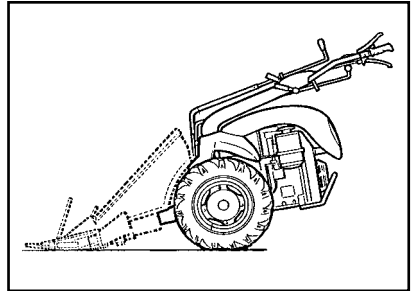
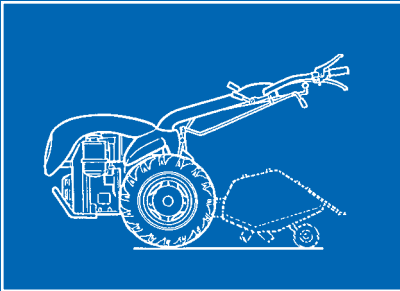


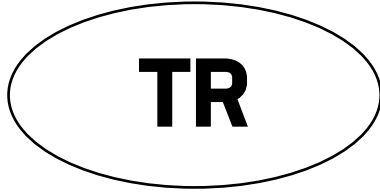


Blitz 80
Blitz 120

EL TRAKTÖRÜ
WALKING TRACTORS

(TR) KULLANIM VE BAKIM KILAVUZU
(GB) OPERATION AND MAINTENANCE





TÜRKÇE

ÖZET

CE işareti	Sayfa	1
Uygunluk Beyanı	"	2
Giriş - Garanti - Sevkiyat	"	4
El Traktörü Seri No	"	6
Güvenlik Notları	"	7
Gürültü ve Titreşimler	"	11
Alet ve Kontroller	"	12
Kullanma	"	19
Bakım	"	27
Elektrik Sistemi	"	35
Teknik Özellikler	"	40
Arka Freze	"	43
Ot Biçme	"	47
İndeks		

HER EL TRAKTÖRÜNDE BU EL KİTABININ BİR KOPYASI BULUNUR.

BLITZ

YAĞMUR TARIM MAKİNALARI SAN.ve TİC. A.Ş.

BEYLİKDÜZÜ OSB MERMERCİLER SANAYİ SİTESİ 2.CAD. NO:17 34900

BEYLİKDÜZÜ İSTANBUL / TÜRKİYE

TEL. (90) 212 875 08 65 (BpX)

FAX. (90) 212 875 08 64

e-mail. info@yagmur.com

CE İşareti

El traktörü, Avrupa Birliği Konseyinin 2006/42/EC ve ardıl değişiklik direktiflerine uygun olarak CE işareti taşıyor.

BLITZ M70, BLITZ M80, BLITZ M90, BLITZ M120 modelleri ve ilgili ekipmanları için CE işareti sağ tarafta gösterilir.



Fig. 1 - Gidon kolu sütunun altına sabitlenmiş, el traktörünün numarası ve tipini gösteren seri numarası etiketi



Fig. 2 - Freze muhafazasının arkasına sabitlenmiş, arka frezenin tip veseri numarasını gösteren seri numarası etiketi



Fig. 3 - Muhafazasının altına sabitlenmiş, çayır bıçmenin tip ve seri numarasını gösteren seri numarası etiketi

SZUTEST

CE

CERTIFICATE OF COMPLIANCE UYGUNLUK SERTİFİKASI

The technical file and test reports of the following product have been checked and found in compliance with the Parliament and Council Directive 2006/42/EC of 17 May 2006 on the approximation of the laws of the Member States relating to machinery.

Teknik dosya ve test raporları incelenerek, belirtilen ürünün Avrupa Birliği Teknik Komisyonu tarafından 17 Mayıs 2006 tarihinde yayınlanan 2006/42/AT Makina Emniyeti Yönetmeliğine uygunluğu saptanmıştır.

Certificate Number: OSE-16-0813/01 Rev.01

Sertifika Numarası:

Applicant: Yagmur Tarım Mak.San. A.Ş.
Bağvuru Sahibi: Beylikdüzü OSB Mermerçiler Sanayi Sitesi, 2.Cadde, No: 17, 34524 Beylikdüzü/İstanbul

Manufacturer: Yagmur Tarım Mak.San. A.Ş.
Üretici: Beylikdüzü OSB Mermerçiler Sanayi Sitesi, 2.Cadde, No: 17, 34524 Beylikdüzü/İstanbul

Product: Hand Tractor
Ürün: El Traktörü

Trade Mark: YAĞMUR, DUCATI, GOOD YEAR
Ticari Marka:

Type: SAFİR 50, SAFİR 60, SAFİR 70, SAFİR 80, SAFİR 90, SAFİR 120,
Model: BLITZ M50, BLITZ M60, BLITZ M70, BLITZ M80, BLITZ M90, BLITZ M120, Ducati DRT 3900, Ducati DRT 4200E, Ducati DRT 4180DE, Goodyear GY 13RT, Goodyear GY 16RTE, Goodyear GY 10RTDE

Base of attestation: File of technical documentation, test report Ref. No. 16-0813/01
Onay Dayanağı: Teknik Dokümantasyon 16-0813/01 numaralı Test Raporu

Validity: 9.08.2016-8.08.2021
Geçerlilik: Rev.01, 29.11.2019

* This Certificate of compliance is issued on a voluntary basis according to Council Directive Parliament and Council Directive 2006/42/EC of 17 May 2006 on the approximation of the laws of the Member States relating to machinery. It confirms that listed equipment/machinery (Not Annex IV equipment/machinery) complies essential health and safety requirements of the directive. The referred technical file(s) is reviewed and attested with presumption of compliance with the essential requirements listed EU Directive(s) above. This attestation does not abrogate the compulsory obligation of the manufacturer to issue the declaration of conformity.

"Bu uygunluk sertifikası 17 Mayıs 2006 tarihinde yayınlanan 2006/42/AT Makina Emniyeti Yönetmeliğine göre işleğe bağlı düzenlenmiştir. Yukarıda listelenen ekipman/makinaların ilgili yönetmeliğin temel gerekliliklerine uygun olduğunu onaylar. Diğer ilgili direktörlere uyumludur. Bu onay işletenin uygunluk beyanı düzenleme sorumluluğuna ortadan kaldırmaz. Referans teknik dosya ile ürünün(EKV Kapsamında olmayan) yukarıda belirtilen AT Direktiflerinin temel gerekliliklerine uygunluğu kabul edilir.

SZUTEST

Dept. Manager
Sertifikasyon

1/1

SZUTEST UYGUNLUK DEĞERLENDİRME A.Ş.

Tatlısu Mahallesi, Akif İnan SA, No:1 Ümrangazi 34774 İSTANBUL / TÜRKİYE

Szutest.com.tr



EL TRAKTÖRLERİ KULLANMA VE BAKIM KILAVUZU

**BLITZ M 70 / BLITZ M 80
BLITZ M 90 / BLITZ M 120**



Tanıtım

Bu el kitabı, sahip ve kullanıcının el traktörünü ve aksesuar parçalarını güvenli bir şekilde kullanmasını ve bakım yapmasını sağlamak için yazılmıştır.

Bu el kitabındaki talimatlara dikkatlice uyararak, el traktörünüzden yalnızca uzun yıllar verimli ve güvenli hizmet almayacak, ayrıca işinizi çok daha kolay yapacaksınız.

Bayiniz, yeni el traktörünüzü aldığınızda size bakım ve kullanım talimatlarını verecektir. İhtiyacınız olacak her şeyi anlamanıza yardımcı olacaktır. Ancak, eğer bu el kitabını anlamakta zorlukla karşılaşırsanız, en yakın bayi ile açıklamaları öğrenmek için temas kurmadan kaçınmayın. Bu el kitabındaki bütün talimatları tamamen anlamak ve onlara uymak sizin için gereklidir. Bütün günlük kontrolleri yapın. Traktör metredeki saat sayacına uygun olarak belirtilen aralıklarla bütün gerekli rutin bakım işlemlerini yapın.

Eğer yedek parça ihtiyacınız olursa, sadece orjinal yedek parça kullanın.

Orjinal olmayan parçaların, diğer parçalara zarar verebileceğini hatırlayın. Yedek parçalarınızın orjinal olmasını sağlamak için, onları her zaman yetkili bayi ya da yedek parça satıcısından alın.

Traktörlerimiz bütün dünyada çok farklı koşullarda çalışır. Bu yüzden potansiyel bütün koşullara uygun talimat veremeyiz. Bundan dolayı, bu el kitabında içerilen bilgilerin yorumundan çıkarılan zararlar ya da hasarlar ne de buradaki atlama ya da herhangi hata için sorumluluk kabul etmeyiz. Eğer traktörümüz özellikle ağır görev uygulamalarında kullanılacaksa, belirli talimatlar için bayiniz ile temas kurun. Bunu yapmamanız veya bu gibi talimatları yerine getirmeniz, traktörünüzün garantisini hükümsüz kılar ve kurulan ekipmanlarınıza zarar verir.

Müşterilere, kullanımdaki zorlukları ya da yardımı yetkili bayiye sorması önerilir. Bayi ağızdan müşterilere özel çalışma koşullarında nasıl kullanacağı konusunda bilgi vermek ve yardım etmek için donatılmıştır.

NOT : Bu el kitabı bütün dünyaya dağıtılmak üzere basılmıştır. Standart ve opsiyonel ekipman bir milli bölgeden diğerine değişebilir. Yerel bayiniz bölgenizde mevcut bütün opsiyonellerin detaylarını sağlamaktan mutlu olacaktır.

NOT : Bu el kitabındaki bazı resimler prototip fotoğraflardan alınmıştır. Standart üretim modeller bazı küçük detaylarda farklılık kazanır.



UYARI

Bu sembol, bu el kitabı boyunca, yeterli makina bakımını garantilemek ve güvenli koşullarda çalışmak için dikkatlice yerine getirilmesi gereken kesin işlemlere dikkatinizi çekmek içindir.

Garanti, sevkiyat öncesi denetim ve montaj

Yetkili bayilerimiz aracılığıyla şirketimizce satılan yeni ürünler, kesin limitlerle yapılaş ve materyallerde hatalara karşı garantilidir.

Bu el kitabı bütün dünya için yazıldığı için, şirketimizin mevcut olduğu bütün alanlarda garantilerin koşullarının detaylı listesini vermemiz imkansızdır. Yeni el traktörünüzü alırken, bayinize özel garantiniz için detayları sorun.

Bütün ürünlerde sürekli geliştirmeler yapmak şirket politikamız olduğundan dolayı, herhangi zamanda önceden bildirmeksizin özelliklerde değişiklik yapmak hakkına sahibiz.

Şirketimiz bir makinanın gerçek özellikler ve bu el kitabında verilen tanımlardaki zıtlıklar için hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Bayiniz, yeni el traktörünü sevk ederken bazı belirli hizmetleri vermeye zorunludur.

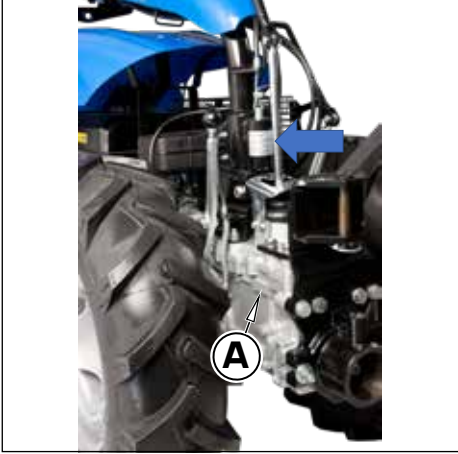
Bu servisler, traktörün hemen kullanım için hazır olmasını ve kusursuz şekilde fonksiyonel sağlayacak sevkiyat öncesi denetimlerdir, ve bütün traktör kullanım ve bakım talimatlarının açıklamasıdır. Bu talimatlar traktör parça ve kontrollerini, rutin bakım ve güvenlik önlemlerini kapsar.

NOT : Uygun olmayan yedek parça ya da aksesuarların kullanımından oluşan hasarlar için iddiaları şirketimiz hiçbir sorumluluk almaz.

El Traktörü Seri Numarası

El Traktörü seri numarası

El traktörünüz, makinanın tip ve şasi numarasını gösteren seri numaraları (A) ile şanzımanın arka tarafında sol tarafta ve gidonun altına sabitlenmiş etiket ile gösterilir.



El traktörünün şasi numarası (Yuvada) gidon muhafazasının altına sabitlenmiş veri etiketinde tip ve şasi numarası

Motor seri numarası

İlgili Kullanım ve Bakım El Kitabını İşaret Eder

Yedek parça siparişi verirken, teknik açıklama ya da diğer bilgileri isterken, hızlı ve verimli hizmet sağlamak için her zaman şasi ve motor seri numaralarını belirtin.

Şasi tip ve numarası

Motor tip ve seri numarası

El traktör tipi

Sahibi / Kullanıcı

Bayi'nin adresi

.....

Sevk tarihi

Garanti bitiş tarihi

NOT : Bu kullanım ve bakım El Kitabını dikkatlice inceleyin ve şüphe durumunda buna danışın.

Güvenlik Notları

Kullanıcı güvenliği, yeni bir makina dizayn ederken ana kaygılardan biridir, ve mümkün olduğunca çok güvenlik özelliği eklenir. Ama yine de, her yıl kullanıcılar tarım ekipman ve makinaları üretiminde daha fazla sağlansa kolayca önlenebilecek, kazalara maruz kalmaktadır. Bu el kitabını okuyun! Bu, sizin gereksiz kazaları önlemenize yardımcı olacaktır.

Hiç bir Uyarı, Dikkat veya Talimat etiketini çıkarmayın ya da iptal etmeyin. Eksik ya da okunmayan etiketleri yenisi ile değiştirin. Yerel bayınız size yenisini temin edebilir.

Bu el kitabını dikkatlice okuyun ve makinaı doğru ve güvenli nasıl kullanacağını öğrenin.

Gerekli bütün talimatları öğrenmeden asla kimseye traktörü kullanmasına izin vermeyin.

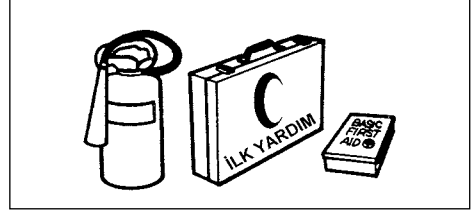


Seyircilere, özellikle çocuklara dikkat edin!

Motoru çalıştırmadan ya da traktörü hareket ettirmeden önce, komple güvenli şekilde işe başlayacağınızdan emin olmak için çevrenize bir göz gezdirin.

İlk Yardım

Her zaman traktörde yanınızda bir yangın söndürücüsü ve bir ilk yardım çantası bulundurun. Her iki parça yerel perakendeciniz ya da bayınızdan alınabilir.

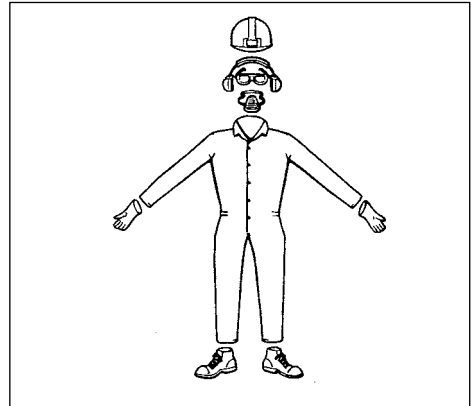


Güvenli Elbiseler Giyin!

Hareketli parçalara dolanabilecek ve incinmeye neden olabilecek dağınık elbiseler giymeyin. Her zaman güvenlik elbiselerini ve gerekli aksesuarlarını giyin.

Yüksek gürültü seviyesinde uzatılmış bırakma duymanıza hasar verebilir.

Püskürtücü, vs.. gibi aletler kullanırken özel ekipmana ihtiyaç duyulabilir. Her zaman ekipman üreticisi tarafından ve kullanılan herhangi kimyasal ürünün üreticisi tarafından verilen talimatlara uyun.



Güvenlik Kuralları

UYARI

Bu kelime, el kitabında, kişisel güvenliğe olan bir potansiyel tehlikeye işaret etmektedir. Bu aşağıda gösterilen sembol ile birlikte, çalışma tehlikesine işaret etmektedir.

UYARI, bir tehlikeye işaret eder. Güvenlik sembolü UYARI kelimesi ile birlikte görün-düğünde, talimatları dikkatlice okuyun ve kesin düzenlemelerin yerine getirilmemesi-nin SAKATLIK ve ÖLÜM'e neden olacak kaza-ların oluşabileceğini hatırlayın; Kişilere ve mallara gereksiz hasarlar ortak duyumlar uygulanarak önlenabilir.



Kullanım Öncesi İlk Önlemler

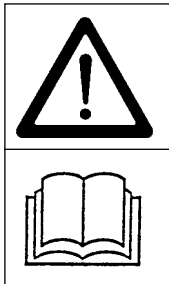
UYARI Çıkartmaları

Bütün UYARI çıkartmalarını okuyun ve anladığınızdan emin olun.

Tek çıkartmaların pozisyonları aşağıda gösterilmiştir. Figürdeki çıkartma tipik bir uyarı çıkartmasıdır ve genellikle gidon muhafazasının arka kısmında bulunabilir.

Kullanım ve bakım el kitabını, ve özellikle güvenlik notları kısmını dikkatlice okumanız önerilir.

El traktörünüzü doğru ve güvenli kullanmanın gereksiz kazaları önleyebileceğini unutmayın



Genel emniyet çıkartmaları
(Gidon muhafazasında)



UYARI

- Bütün izleyiciler el traktöründen ve onun aletlerinden güvenli uzaklıkta olmadan motoru çalıştırmayın.
- El, ayak ve elbiselerinizi hareketli ya da dönen parçalardan uzak tutun.
- Her zaman uygun önem ve dikkatle kullanın.
- Dif. kilidi sadece bir tekerlek patinaj yaptığından kullanılmalıdır. (NOT: Asla, sürüş daireesi eğik olduğunda kilidi kullanmayın.
- Güvenlik aygıtları kusursuz olmadıkça, asla makineyi kullanmayın.
- Asla güvenlik aygıtlarını kurcalamayın.

Çalışmaya başlamadan önce güç çıkarma (PTO)

PTO hareketli ekipmanları bağlarken, çıkarırken, temizlerken ya da ayarırken, PTO sürüşünü avaraya alın, motoru durdurun ve PTO milinin (L) durduğundan emin olun.

Kontrolleri kullanırken ASLA el traktörü ve ekipman arasında durmayın.

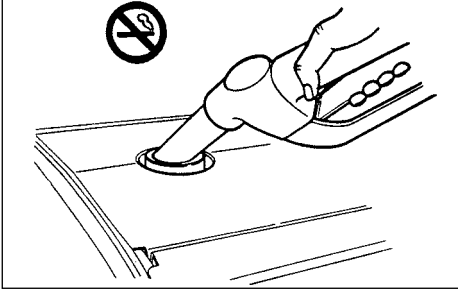
Çeki kancası (G) sadece gerektiğinde yedekte bir koltuk çekmek için kullanılır.



PTO ve çeki kancası

Güvenlik koşullarında yakıt kullanımı

Dizel yakıt ve benzin yanıcıdır ve dikkatle kullanın. Yakıt doldururken ya da yakıt sisteminin bakımını yaparken asla sigara içmeyin. Çıplak ateş yanında ve uçan kıvılcıklar arasında asla dolum yapmayın. Motor çalışırken ya da sıcakken doldurma asla yapmayın. Zorunlu kalmadıkça asla kutudan doldurmayın. Doldurma işleminden sonra akıntıları temizleyin. Herhangi yangın riskine meydan vermemek için el traktörünü her zaman temiz tutun.



AKÜ

Akü asidi tehlikeli olabilir. Dikkatle kullanın. Akü asidi ile çalışırken her zaman lastik eldiven ve bir koruyucu maske giyin. Çıplak ateşi aküden uzak tutun. Akü gücünü kontrol etmek için sadece uygun voltmetre kullanın. Aküyü sökerken, ilk olarak negatif terminali sökün.



UYARI

Makinaya bakım yapmadan önce, her zaman negatif akü terminalini poziftten önce sökün.

Güvenlik Aygıtları

Makina, çalışma sırasında nihai güvenlik sağlamak için iki önemli aygıtı sahiptir.

1) Ters meşguliyet güvenlik aygıtı, PTO meşgul iken, arka dişlinin meşguliyetini önler. Eğer makinanın ters dişlisi varsa, iş döner çapa ya da ön ot biçme ile yapılıyor bile olsa, bu meşgul olmayacaktır. Güvenlik aygıtının doğru olarak çalışmasını sağlamak için, ters kontrol kolu sağ çalışma doğrultusunda olmalıdır.



UYARI

Gidon dönderilmeden önce, TERS GÜVENLİK AYGITININ çalışmasına müsaade etmek için TERS KOLU sağ hareket doğrultusunda tutmak gerekir.

2) Motorstop, kullanıcı gidondaki hakimiyetini kaybettiğinde motoru durduran bir aygıttır.

Reversible

Gidon dönderildiği zaman motor durdurulmalıdır. Çalışmaya başlamadan önce, gidonun döner pim üzerinde iyi sabitlendiğinden emin olun. Ters dişlili makinelerin gidonları dönderildiğinde, ters kol, sağ çalışma doğrultusunda ayarlanabilir.

Güvenlik Notları

Güvenlik Koşullarında Makina Bakımı

Motor çalışırken veya sıcakken ya da el traktörü hareket halinde iken asla el traktörüne bakım yapmayın.



UYARI

Makinanın sıcak parçalarından uzak tutun. Motor çalışırken, bütün ekranları, kapakları ve muhafazaları uzak yerde tutun.



UYARI

Elektrik sistemine zarar vermemek için, motoru 12V'dan fazla voltaj transformatör dağıtım, birkaç dakika için bile olsa, çalıştırmak kesinlikle yasaklanmıştır. Bütün gerekli işlerin, usta tamirciler tarafından yapılması için, gereken tamirciler ve ayarlamalar için yerel bayinizle temas kurmanızı öneriyoruz.

Bütün civata ve somunların, özellikle tekerleklerin kilerin iyi sıkıldığından emin olun.

Çalıştırma

Motoru çalıştırmadan önce, orada yeterli havalandırma olduğundan emin olun.

Motoru asla kapalı bir yerde çalıştırmayın. Egzos dumanı boğucu olabilir.

Motoru vites ve PTO nötr pozisyonda iken çalıştırın. Motoru çalıştırmadan önce, bütün izleyicilerin özellikle çocukların güvenli uzaklıkta olduklarından emin olun.

El traktörünün debrujaj kontrol ile her zaman aşağıda olacak ve çalışmak için yukarı çekilmesi gereken ("Kullanma" kısmına başvurun) bir kolu (motorstop) vardır.

Güvenlik aygıtı (motorstop) ile asla oynamayın.

Güvenlik aygıtı kusursuz şekilde verimli olmadıkça asla motoru çalıştırmayın.

Kullanım Sırasında

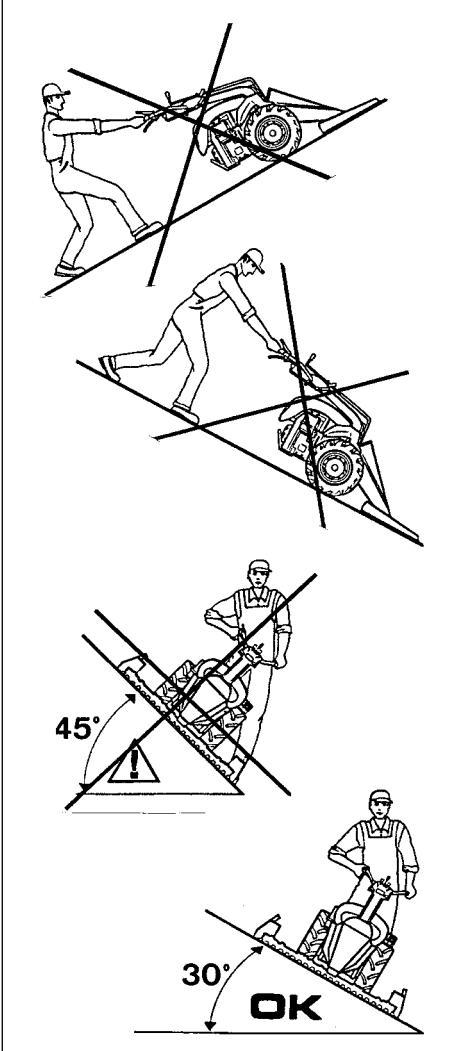
- Makinayı asla izleyici, özellikle çocukların yanında kullanmayın.
- Kontrollere alışı ve motorstop aygıtını kullanarak el traktörünü nasıl çabucak durduracağınızı öğretin.
- Frezeyi asla koruyucu kaputu olmadan kullanmayın.
- Makina çalışırken asla el ya da ayaklarınızı parçalara yaklaştırmayın.
- Makina ve parçalarını her zaman gün ışığında kullanın.
- Makinayı yapılan işle orantılı hızda kullanın.
- Eğer el traktörü reversible ise, gidonu çevirmeden önce, reverse kontrol kolunu sağ çalışma doğrultusunda geriye ayarlamayı her zaman hatırlayın.
- Bir ön ekipman takıldığında (Ot biçme), reversible el traktörünün şanzıman ve PTO kontrolleri normal kullanıma (freze) nispetle tersine çevrilecektir.
- Güvenlik aygıtları aktif olmadığında ya da hasarlı olduğunda asla makinayı kullanmayın.
- Üretici, güvenlik aygıtlarının uygunsuz kullanılmalarından dolayı oluşan kazalar için sorumluluk kabul etmez.

Kullanım Sonrası

Makinayı durdurduğunuzda, el traktörünü komple duraklamış duruma getirin, park frenlerini birbirine geçirin, PTO'yu avaraya alın, vites kolunu boşa alın, aletleri toprağa yaslayın, motoru durdurun ve traktörden ayrılmadan ÖNCE anahtarını çıkarın. Bu prosedür, marşlı makinalar için uygulanır.

Yamaçlarda Dikkat

-Eğimlerde, her zaman mutlak yetenek ve güvenlik ile çalışın. Asla yukarı veya aşağı pozisyonlarda çalışmayın, doğrultu değiştirirken dikkat ederek her zaman eğimin minimum olduğunda karşıya geçin.



30° 'yi aşan eğimlerde asla çalışmayın.

Gürültü ve titreşimler

MOTOR TİPİ	Test koşulları. Motor oranı: Maks. oranın %85'i PTO avaraya alma. Düz beton yüzeyde duran makina			Test koşulları Motor oranı: Maks. oranın %80'i PTO: Meşgul		
	Kullanıcı tarafından algılanan ses basıncı dB (A)	Akustik güç dB (A)	Gidon barındaki ivmeler EN 1033 - 28662/1 m/dak.	Kullanıcı tarafından algılanan ses basıncı dB (A)	Akustik güç dB (A)	Gidon barındaki ivmeler EN 1033 - 28662/1 m/dak.
				Toprak üzerinde duran makina	Beton üzerinde duran makina	Beton üzerinde ilerleyen makina
LOMBARDINI 3LD-510 (Dizel) Ağırlık: 6.5/80-12 ve 83 cm döner freze ile	83 cm FREZE ile			137 cm OT BİÇME BİRİMİ ile		
	90	103	8,8	93	107	16,11
INTERMOTOR 2LA-450 (Benzinli) Ağırlık: 6.5/80-12 ve 83 cm döner freze ile	83 cm FREZE ile			137 cm OT BİÇME BİRİMİ ile		
	90,5	104	8,6	93,5	108,5	14,25
LOMBARDINI 6LD-400 (Dizel) Ağırlık: 5.0-10 ve 70 cm döner freze ile	70 cm FREZE ile			137 cm OT BİÇME BİRİMİ ile		
	90	106	5,39	93	106,5	11,53
ACME ALN-330 (Benzinli) Ağırlık: 5.0-10 ve 70 cm döner freze ile	70 cm FREZE ile			137 cm OT BİÇME BİRİMİ ile		
	85	—	2,78	86,2	104,5	16,78



Eğer El Traktörünüz uzun bir süre sürekli olarak kullanılacaksa; Koruma aksesuarları kullanılması gerekmektedir.

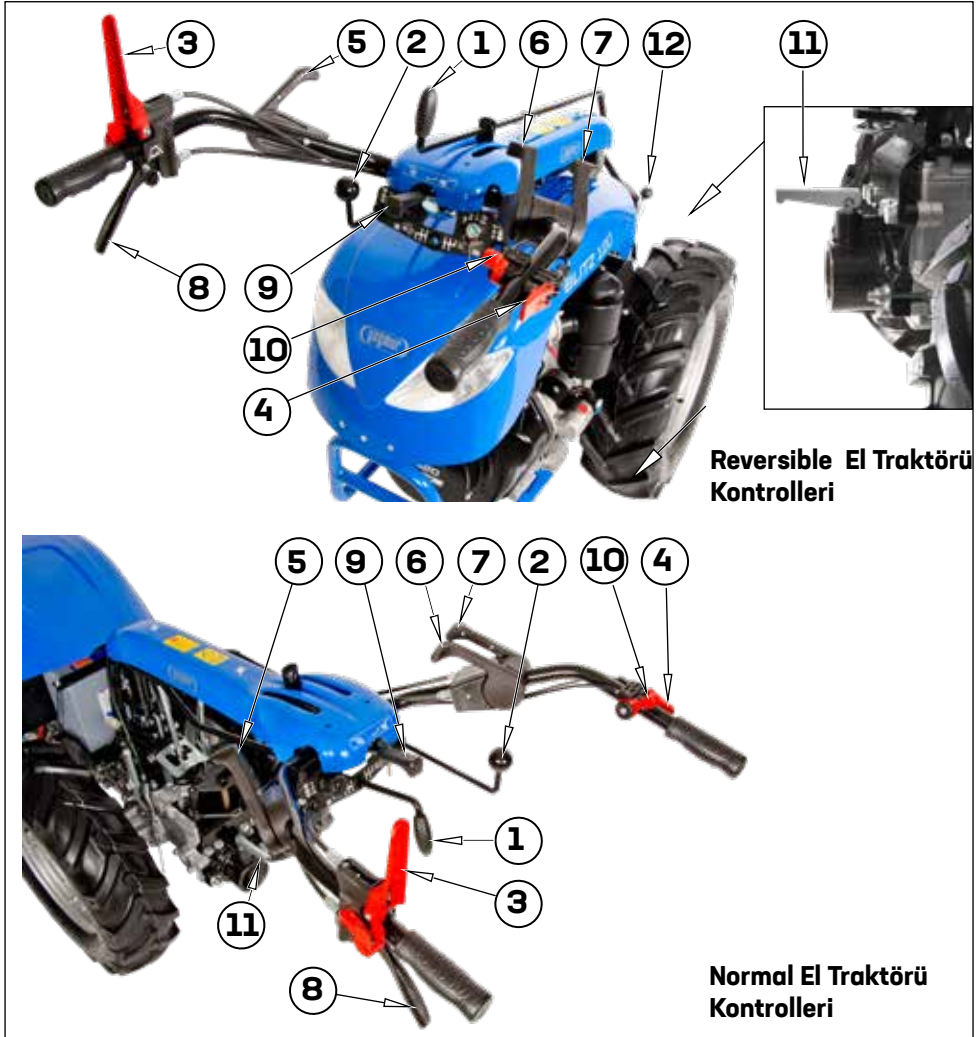


Fig.1 - Reversible el traktörü kontrolleri - Normal el traktörü kontrolleri

El Traktörü Kontrolleri

- | | |
|---|--|
| 1) Vites kolu | 8) Gidon yan serbest bırakma kolu |
| 2) PTO kolu | 9) Gidon dik ayarlama kolu |
| 3) Debriyaj kolu | 10) Gaz kolu |
| 4) Motorstop kolu (Sadece dizel motorlarda) | 11) Ekipmanları PTO'ya çabucak bağlamak için kontrol kolu |
| 5) Dif. kilit kolu | 12) Ters döndürme kolu (Sadece reversible el traktörlerinde) |
| 6) Sol eksen kolu | |
| 7) Sağ eksen kolu | |

Ekipman ve Kontroller

Kontroller fonksiyonu

1) Vites kolu (Fig.1)

Bu, beş vites şanzımanı çalıştırır.

Gidon panelinde gösterildiği düzende ilerleyin.

- Gazı (10) en yüksek pozisyona (Fig.1) getirerek motoru boşa alın.
- Debriyajı, kolu (3) tamamen çekerek avara durumuna getirin.(Fig.1)
- Vites kolunu, arzu edilen pozisyona getirin.
- Motoru gaz vermek için gaz kolunu (10) aşağı indirirken, debriyaj kolunu (3) kademeli olarak bırakın.

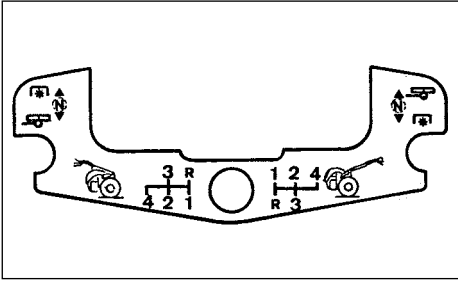


Fig. 2 - Gidon panelindeki, vites kolu ve PTO meşguliyet düzenini gösteren çıkartma.



UYARI

Reversible el traktörü modeli bir ön alet ile kullanıldığı zaman, gidon 180° dönderildiğinden ve sonradan bütün oranlara tersine çevrilecek olan rever kolundan dolayı, vites değiştirme kontrolü dönderilecektir.

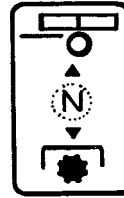


UYARI

Bir güvenlik aygıtı, PTO meşgul iken geri vitesin meşguliyetini önler. Eğer makina reverse tip ise, iş, freze ya da ön kesme bar'ı ile yapıldığı zaman meşguliyet olmayacaktır.

2) PTO mod seçici kol

Bu kolun üç pozisyonu vardır:



SENKRONİZE

BOŞ

BAĞIMSIZ

Kullanım "Kullanım" bölümünde açıklanır.



UYARI

Makina reversible olduğunda ve bir ön ekipman kullanıldığında, gidon kolu 180° dönderilmiş olduğundan PTO kontrolü dönderilecektir. (Paneldeki Fig.2 çıkartmasına bakın.)

3) Debriyaj kolu (Fig. 1).

- Debriyaj kolunu çekin: Debriyaj devrede
- Kolu bırakın: Debriyaj devre dışı

4) Motor durdurma stop kolu (Fig. 1).

- Stop kol basılı: Motor çalışıyor
- Stop kolu bırakılmış: Motor durmuş

5) Dif. kilit kontrol kolu (Fig. 3).

El traktörünün bir ya da iki tekerleği toprakta patinaj yaptığında ya da makina düz bir doğrultuda kullanıldığında, dif. kilit kullanılmalı. Dif. kilidi iki tekerleği birleştirir ve hareket etmesini önler.

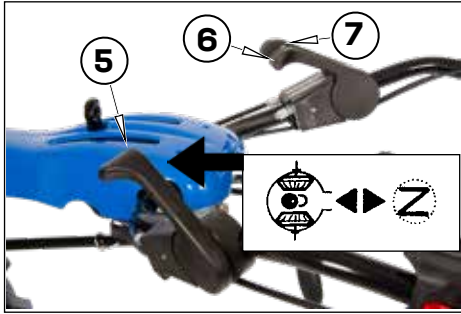
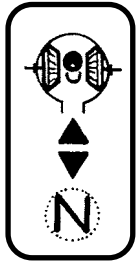


Fig. 3 - Dif. kilit kolu ve fren kolu



KİLİTLİ

SERBEST

Kilit meşguliyeti

- Motor oranını azaltın.
- Kolu (5) KİLİTLİ pozisyonuna getirin.

Kiliti boşa alma

- Motor oranını azaltın.
- Kolu (3) tamamen çekerek debriyajı boşa alın. (Fig.1)
- Kolu (5) SERBEST duruma getirin.



UYARI

Kilit yuvarlak dirseğini asla kullanmayın.

6-7) Fren kolları (Fig.3)

Frenler iki tekerlekte ayrı ayrı hareket eder ve çok sıkı dirseklerde kullanılır.

İki kontrol kolu aşağıdaki yolla kullanılır:

- Sola döndürmek için, sol fren kolunu kullanıcı tarafına çekin.
- Sağa döndürmek için, sağ fren kolunu kullanıcı tarafına çekin.

8) Gidon yan dönderme kolu (Fig.4)

Gidonun 180° dönderilmesi için yanlamasına serbest bırakmaya yarar.

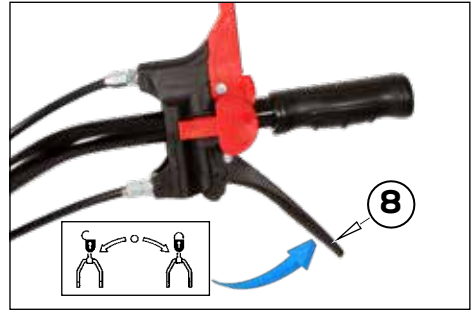
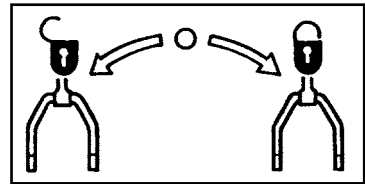


Fig. 4 - Gidon yan serbest bırakma kolu.

Kolu (8) kullanıcı tarafına çekerek serbest bırakın.

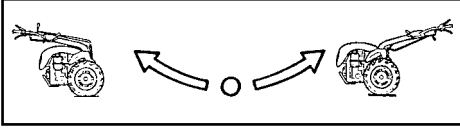


N.B.: Gidon aşağıdaki yolla dönderilmelidir. (Gidon muhafazasındaki çıkartmaya bakın)

Ekipmanlar ve Kontroller

- a) Gidonu normal pozisyonundan ters dönme pozisyonuna çevirmek için saat yönünde dönderin.
b) Gidonu normal pozisyonundan ters dönme pozisyonuna çevirmek için saat yönünün aksi istikamette dönderin.

Bu koşula, bütün kontrol tellerinin gidon pozisyonuna doğru yolla bağlandığını sağlamak için uygun.



9) Dikey gidon ayarlayıcı kolu (Fig. 4)

Gidonu, değişik ekipmanlarla kullanım için direksiyon pozisyonuna adapte etmek için yüksekliği ayarlamak için kullanılır.

10) Gaz kolu (Fig. 1)

Yukarı = Boşa alma (minimum motor hızı).
Aşağı = Maksimum motor hızı.

11) Ekipmanları PTO'ya çabucak bağlamak için kontrol kolu (Fig. 5)

Aletlerin PTO'dan bağlantı ya da anahtar kullanmadan çabucak sökülmesini ve bağlanmasını sağlar:

- Mesguliyet pozisyonu: Kolu hem saat yönüne hem de ters yönde çevirin.
- Avare pozisyonu: Kolu hem saat yönünde hem de ters yönde çevirin.



Fig. 5 - Ekipmanları PTO'ya çabuk bağlamak için QUICK KAPLİN.



UYARI

PTO'ya bağlanan ekipmanları bağlarken, PTO'yu temizlerken, ayarlarken ya da sökerken; önce, boşa alın ve motoru durdurun.

12) Ters çevirme kolu (Fig.6) (Sadece reversible modellerde)

Bu kolun iki pozisyonu vardır ve motor çalıştırılmadan önce doğru çalışma yönünde ayarlanmalıdır. (Koldaki çıkartmaya bak.)

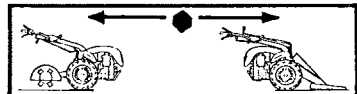




Fig. 6 - Ters çevirme kolu (Sadece rever-sible modellerde)



UYARI

Ters çevirme güvenlik aygıtının doğru çalışmasını sağlamak için, ters çevirme kolu doğru çalışma yönünde pozisyonlandırılmalıdır.

Sadece hareket mekanizması ve farklı versiyonlar için kontrol panellerindeki kontroller ve ekipmanlar



Fig. 7 - Paneldeki kontroller ve ekipmanlar (3LD-510 ve 2LA-490 motorlu versiyonlar)



Fig. 8 - Kontroller ve ekipmanlar (6LD-400 ve ALN-330 motorlu versiyonlar)

Ekipmanlar ve Kontroller

13) Lamba düğmesi



Kapalı



Nötr



Yan Lambalar



Kısıklı Işıklı



Nötr

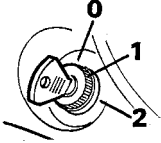


14) Hareket mekanizması anahtar düğmesi

0 - Hiç bir devre yok.

1 - Çalıştırma için motor ön ayarı: çalıştırıcı hareketli.

2 - Motor çalışır: Motor çalışır çalışmaz anahtarı bırakın. Otomatiktan pozisyon (1)'e dönecektir.



15)



Motor yağ basıncı düşük (KIRMIZI GÖSTERGE)

(Sadece 3LD-510 ve 2LA-490 motorlu el traktörleri).

Motor yağ karterindeki seviye düşük olduğunda yanar.

Motor çalıştıktan birkaç saniye sonra sönecektir. Eğer yanmaya devam ederse ya da motor çalışırken yanarsa, hemen motoru durdurun ve motor yağ karterindeki yağ seviyesini kontrol edin.

El traktörünü kontrol etme

Yeni el traktörünüzü çalıştırmadan önce yada uzun zaman kullanılmadıktan sonra çalıştırırken, her zaman aşağıdaki denetimlerle sürün

1) Motor yağ karterindeki yağ seviyesini kontrol edin motorun hava filtresinde yağ olduğundan emin olun

(Ekteki kullanım ve bakım el kitabına danışın)

2) Şanzıman yuvasındaki yağın seviyesini kontrol edin.

3) Lastik basıncını kontrol edin.

6) Ana parçaları güvence altına alan civataların sıkılığını kontrol edin.

Rodaj Yapma

Motorun rodajı konusunda geniş kapsamlı bilgi için motorun kullanım ve bakım el kitabına bakın.

Motoru Çalıştırma (Fig. 1-3-9)



UYARI

Lastikleri yanıcı gazlarla şişirmeyin.

4) Depoda dizel yakıt ya da benzin olduğundan emin olun.



UYARI

- Her zaman çıplak ateşten uzakta yakıt doldurun.
- Yakıt doldururken asla sigara içmeyin.

5) Hareket mekanizmalı el traktörünün akü şarjını kontrol edin.



UYARI

- Aküyü asla çıplak ateş yanında kontrol etmeyin ya da doldurmayın.
- Asla akü yanında sigara içmeyin.
- Akü yanında çalışırken, her zaman asit sıçramasına karşı korunduğunuzdan emin olun.
Eğer elektrolit cildiniz ile temas ederse, bu alanı bol soğuk su ile yıkayın ve eğer tahriş devam ederse medikal yardım arayın.
- Akü pil fişlerini çıkardıktan sonra aküyü yeniden şarj edin.



UYARI

- El traktörünün motoru çalıştırmak üzere yukarı çekilmesi gereken debriyaj kolu boyunca alçaltılması gereken bir kolu vardır. (Motorstop)
- Her ne sebeple olursa olsun güvenlik aygıtını (motorstop) kurcalamayın.
- Bu güvenlik aygıtı kusursuz şekilde çalışmıyorsa kesinlikle motoru çalıştırmayın.
- El traktörü ve bağlanan ekipmanlar yalnızca usta kişi tarafından kullanılmalıdır.
- Egsoz gazını dışarı atacak bir sistemin olmadığı kapalı yerlerde motoru açık bırakmayın.
- Motoru çalışırken makinayı boş bırakmayın.
- Motoru çalıştırmadan önce çevresinde kimsenin çalışmadığından emin olun.

1) Bütün kontrol kollarının nötr durumda olduğundan emin olun.

2) Makinayı frenlemek için (Fig.3) fren kollarını (6-7) kullanıcı yönünde çekin.

Kullanım Talimatları

- 3) BENZİNLİ MOTORLAR: Yakıt deposu musluğunu açın ve eğer motor soğuksa hareket mekanizmasını kullanın. (Motorun Kullanım ve Bakım El Kitabına başvurun)
- 4) Motorstop koluna(4) basın. (Fig. 9)
- 5) Debriyaj kolunu(3) çekin ve onu aygıt(A) ile kilitleyin, böylece kol (4) (Motorstop) alçak pozisyonda sürdürülür. (Fig. 9)



Fig.9 - Motorstop ve debriyaj maneti

- 6) Gaz kolunu (10) yaklaşık yarısına kadar hareket ettirin (Fig.1)
- 7/a) Kendinden kurmalı çekip çalıştırma: çalıştırma kolunu kavrayın ve hızlıca çekin. Motor bir kez çalışınca halat tekrar sarılına kadar bırakmayın.
- 7/b) Marşlı: Anahtarı (14), ateşleme düğmesine sokun ve pozisyon(2)'ye çevirin, (Düğme 14'ü gösteren Fig.'e bakın)
- Motor çalışınca otomatikman pozisyon (1)'e dönecektir.

N.B.:Eğer çalıştırma işlemleri kolayca ve düzenli olarak yapılmazsa, ilk olarak aşağıdakileri kontrol etmedikçe gereksizce ısrar etmeyin.

- a) Yakıt filtresinin tıkanıp tıkanmadığını

- b) Akünün şarjlı ve iyi durumda olup olmadığını
- c) Yakıt deposu musluğunun açıldığını (BENZİNLİ MOTORLAR)

- 8) Gaz kolunu (10) boş duruma hareket ettirin.



UYARI

Çalıştırdıktan sonra DEBRİYAJ kolunu (3) asla uzun süre çekili bırakmayın. Bu debriyaja zarar verebilir.

Motocultivatörün çalıştırılması (Fig. 1-3-9)



UYARI

- Makina kontrollerini her zaman direksiyon pozisyonunda kullanın.
- Çalışmaya başlamadan önce, çalışma alanının herhangi tehlike kaynağı olup olmadığını kontrol etmek için denetleyin ve bunları ortadan kaldırın.
- Çalışma alanında kimse olmadığından emin olduktan sonra çalışın.

- 1) Gidonu debriyaj kolunu(2) çekerek sol elle kavrayın. Motorstop kolunu(4) aşağı pozisyonunda tutarak, sağ elle onu aygıt (A) 'dan (Fig. 99) bırakın.
- 2) Gerekli vitesi seçmek için vites kolunun (1) (Fig. 1) kullanın.
- 3) Park etme frenlerini (6-7) çalışma yönünde çevirerek serbest bırakın. (Fig.3)
- 4) Debriyaj kolunu (3) yavaşça serbest bırakarak motora gaz verin.

Motokültivatörün durdurulması (Fig. 1-3-9)



UYARI

- El traktörünü küçük vitesle ve frenle park edin.
- El traktörü durunca, herhangi ekipmanlar toprağa yaslanmış olmalıdır.
- Makinayı, motor çalışırken yalnız bırakmayın.

- 1) Gaz kolunu (10) en yüksek pozisyona getirin (Fig.1)
- 2) Debriyaj meşguliyet kolunu çekin (Fig. 9)
- 3) El traktörü durunca, vites kolunu (1) nötr pozisyona getirin.
- 4) Debriyaj kolunu boş bırakın (Fig. 1)
- 5) Her iki kolu (6-7) kullanıcı tarafına çekerek el traktörünü frenleyin.

Motorun durdurulması (Fig. 1-3-9)



UYARI

- Makinadan ayrılmadan önce, kontak anahtarını çıkardığınızdan emin olun.
- Ekipmanların toprağa yaslandığından ve el traktörünün mümkün olduğunca güvenli şekilde park edildiğinden emin olun.

- 1) Gaz kolunu(10) yukarı pozisyona getirerek (Fig. 1) motoru boş duruma getirin.
- 2) Motorstop kolunu (4) boş duruma getirin. Motor duracaktır. (Fig. 9)
- 3) El traktörünün bir marş çalıştırıcısı varsa, anahtarı (14) pozisyon sıfıra getirin. (Çalıştırma kontrolü 14'ü gösteren figüre bakın)
- 4) BENZİNLİ MOTORLAR: Yakıt deposu musluğunu kapatın.

Kuyruk mili (Fig. 10)



UYARI

- PTO' ya bağlanan bir ekipmanı kullanmadan önce, izleyicilerin güvende olduğundan emin olun.
- Debriyaj kontrolünü kullanırken PTO kolunu boş duruma getirin, sonra PTO'dan hareket alan ekipmanlara dokunmadan önce motoru durdurun.

El traktörü, uluslararası 16 UNİ 221 standartlarına (Normal el traktörleri için saat yönünde ve reversible el traktörü için saat yönünün tersinde dönüş) dizayn edilmiş ve yapılmış ve şanzıman yuvasının arka kısmına yerleşmiş bir PTO ile donatılmıştır.

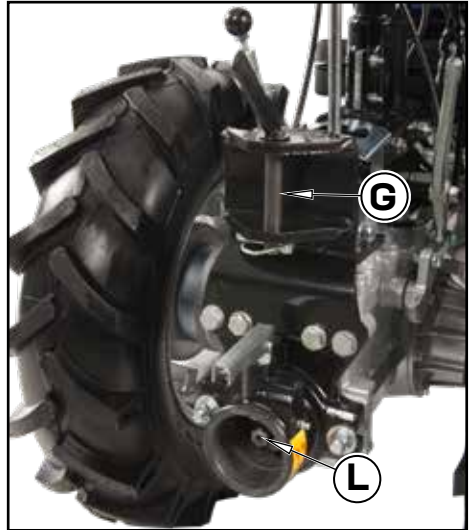


Fig. 10 - Kuyruk Mili ve çeki kancası

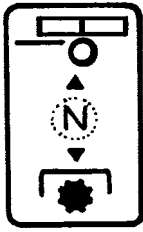
Kullanım Talimatları

Kuyruk Mili iki yoldan biri ile devir elde edilebilir:

- Şanzıman kutusu ile - SENKRONİZE MOD
- Direkt motordan - BAĞIMSIZ MOD

Vitesler 3 pozisyonu olan Kuyruk Mili mod seçici kontrol kolu (2) ile seçilebilir. (Fig.11):

NORMAL EL TRAKTÖR versiyonu

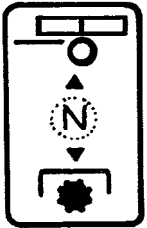


Bütün dişlilerle vites
SENKRONİZE

Kuyruk Mili boşta (nötr)

Şanzımandan bağımsız SAAT
YÖNÜNDE vites

ÖN EKİPMANLI (REVERSIBLE) EL TRAKTÖR:



Şanzımandan bağımsız SAAT
YÖNÜNÜN TERSİ YÖNDE vites

Kuyruk Mili boş (nötr)

Bütün dişlilerle SENKRONİZE

Kuyruk mili aşağıdaki yolla aktif hale gelebilir.

1) Debriyaj kolunu (3) çekerek debriyajı boş alın. (Fig.119)

2) PTO kolunu (2) arzu edilen pozisyonuna geçirin (Fig. 11)

3) Kademeli olarak debriyaj kolunu (3) bırakın.



UYARI

- Kuyruk mili kolu nötr pozisyonunda iken motoru çalıştırın.
- Kuyruk mili kullanılmadığında, kuyruk mili kolunu nötr pozisyona alın.

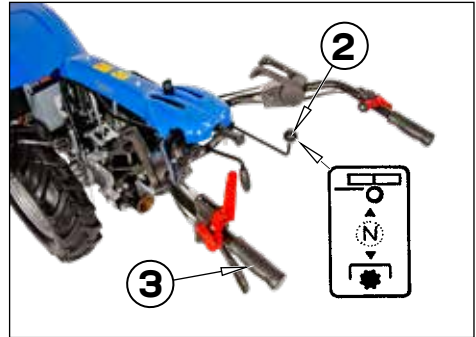


Fig. 11- Kuyruk mili kontrolü (Normal motokültivatör versiyonu)

Senkronize Kuyruk Mili (PTO)

Şanzımanla SENKRONİZE arka kuyruk milinin kullanımı sadece kendinden yürümeli römorklar kullanmak için gerekir.

Tekerlek devir oranı ve kuyruk mili arasındaki senkronizasyon oranı 1:5:714

Bağımsız kuyruk mili (PTO)

Bağımsız kuyruk mili motordan düz hareket alır ve motokültivatör ilerlemesinden toplam olarak bağımsız yolla çalışır.

Bağımsız kuyruk mili'nin hızları

NORMAL EL TRAKTÖR versiyonu: 675 devir (saat yönünde) motorun 3000 d/dak. devrinde

REVERSİBLE EL TRAKTÖRÜ versiyonu: 985 d/dak. (saat yönünün tersi) motorun 3000 d/dak. 'sinde.

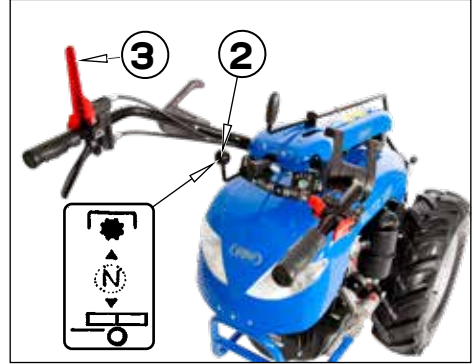


Fig. 12 - Kuyruk Mili kontrol kolu
(Reversible El Traktör versiyonu)

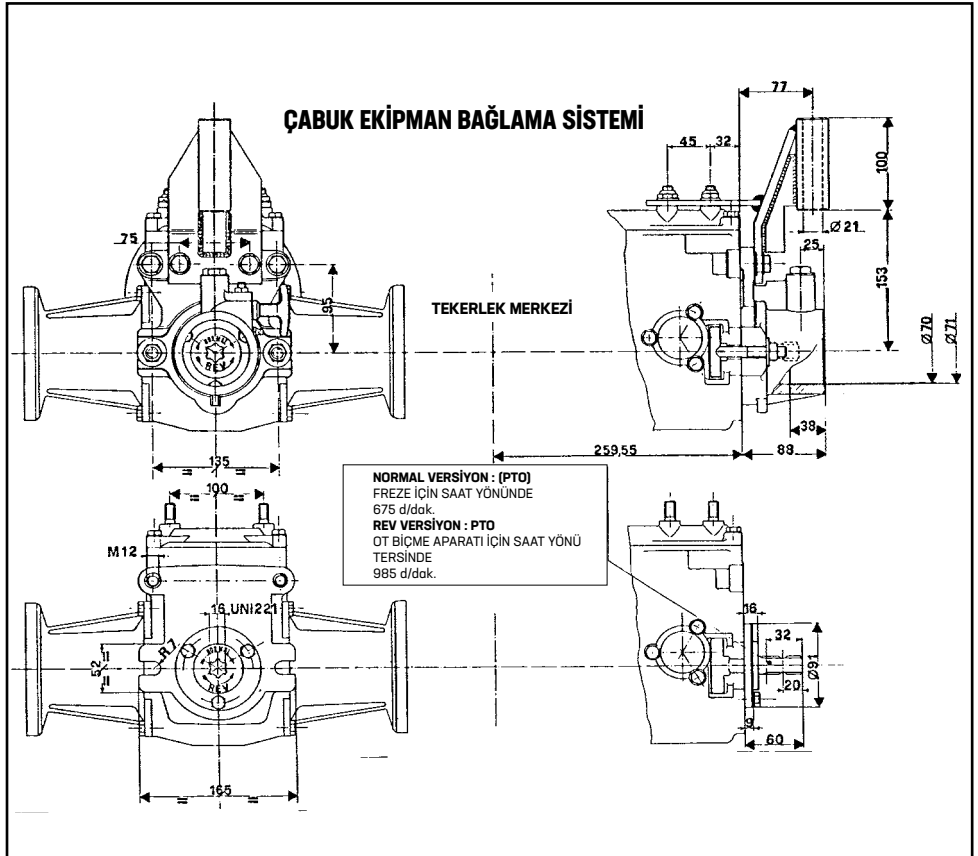


Fig. 13 - Quick kaplin ile ve olmadan el traktörün flanşlanması

Kullanım Talimatları

Kuyruk Mili'ne ekipman takılması işlemi (PTO)

Ekipmanlar kuyruk miline, milin çevresindeki (quick kaplin) hızlı bağlama ekipmanı ile bağlanır. Bu ağıza bağlanan ekipmanlar bu tip bağlantıya göre dizayn edilmiş olmalıdır.

Ekipmanlar aşağıdaki yolla bağlanır. (Fig. 14)

- 1) Kolu (11) boş pozisyona alın, (bağlantı üzerindeki çıkartmaya bakın)
- 2) Ekipmanın (m) göbeğini kuyruk üzerindeki boşluğa sokun.
- 3) Kolu (11) bağlama pozisyonuna getirin. (Bağlamadaki çıkartmaya bakın) ve ekipmanın kuyruk mili üzerinde kitlendiğinden emin olun.
- 4) Ekipmanı çıkarırken bu talimatların tersini uygulayın.



UYARI

Ekipmanı bağlamadan, çıkarmadan ya da ayarlamadan önce daima motoru durdurun.

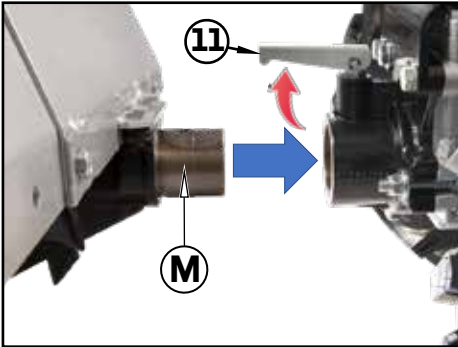


Fig. 14 - Ekipmanın kuyruk miline bağlanması

Çeki Kancası (Fig. 10)

Çeki kancası sadece bir koltuk çekmek için kullanılır.

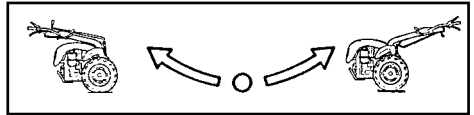
Motokültivatörün ters çevrilmesi ve gidon dönüşü

REVERSİBLE el traktörü bütün dişli oranlarını ters çeviren ters mekikle donatıldığından her iki doğrultuda çalışabilir. Gidon yatay olarak dönebilir, böylece hem çekilen hem de ön ekipmanlar kullanılabilir.

Gidonun ters çevrilmesi

Gidonu 180° döndürmek için aşağıdakileri uygulayın.

- 1) Vites kolu kontrol rodunu(1) ve PTO kontrol rodunu(2) ayrı ayrı kilitleyen stop fişlerini (A) çıkarın (Fig.15)
Vites kolu rodunun(1) iki parçasını tutan fişlerin(B) çıkarın ve onları gidondan çıkarın, sonra PTO kontrol rodundan(2) kolu(C) sökün ve gidondan çıkarın. (Fig. 15)
- 2) Gidon kolu serbest bırakma kolunu(8) kullanıcı tarafına çekin ve muhafaza üzerindeki çıkartmada gösterilen aşağıdaki doğrultuda 180° gidonu çevirin.



- 3) Gidonkolunu 180° dönderdikten sonra, serbest bırakma kolunu (8) çalışma doğrultusunda ileriye doğru hareket ettirin.
- 4) Öncekiye tamamen ters olan yeni pozisyona ayrı parçaları boyunca vites kolu rodunu(1) ve PTO kontrol rodunu (2) geriye uydurun.
- 5) Gidon kolunu gereken çalışma doğrultusunda çevirdikten sonra, ters mekik kolunu (12) aynı doğrultuda (fig. 16) hareket ettirmeyi hatırlayın.

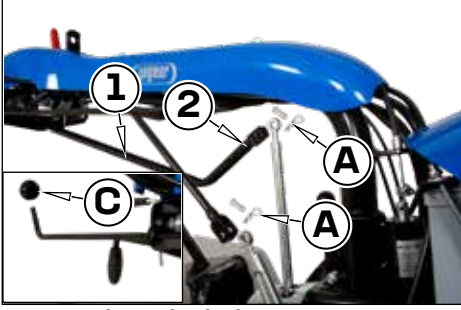


Fig. 15 - Gidonun dönderilmesi

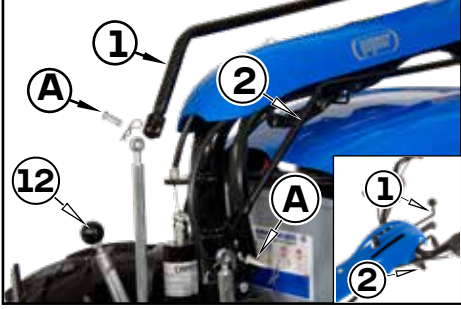


Fig. 16 - Gidonun dönderilmesi



UYARI

- Gidon kolunu dönderirken motoru kapatın.
- Çalışmaya başlamadan önce gidonun dönüş stopuna iyice sabitlendiğinden emin olun.
- Gidon dönderilirken, ters döndürme emniyet aygıtının doğru çalışmasını temin edebilmek için, ters çevirme kolunu çalışma yönünde pozisyonlandırın.

İz genişliği ayarlama

El traktörünün iz genişliği kullanılan tekerlek tipine bağlı olarak farklılık gösterir.

1) Sabit diskli tekerlekler (Fig.17)

Tekerlek göbeğine dört civata(A) ile bağlanan sabit jantlı tekerlekler ve iz , sağ tekerleği sola ve tersine ayarlanarak farklılaştırılabilir. Lastik tırnağının doğrultusunun ileri yönde olduğundan emin olun.

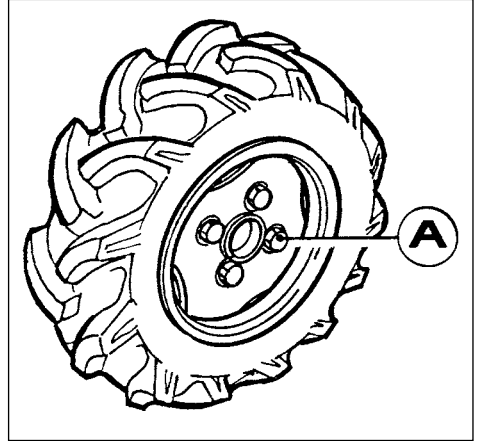


Fig. 17 - Sabit diskli tekerlekler.

SABİT DİSK İZLERİ

TEKERLEK TİPİ	İZ GENİŞLİĞİ.	
	MİN.	MÁKS.
6.5/80-12	450	500
5.00-12	400	540
5.0-10	420	525

Kullanım Talimatları

2) Ayarlanabilir diskli tekerlekler (Fig. 18)

Bu tip tekerleklerin ayarlanabilir jantları vardır. İz genişliği, tekerlek göbeğine sabit olan dudağın(D) içinde ya da dışında hareket edebilen, diskte (C) (Z) yardımı ile ayarlanabilir. Disk(C), dudağa (D), civatalar (E) ile sabitlenmiştir, böylece, eğer iz farklı ise, lastik deseninin sağ ileri doğrultuya baktığından emin olun. (Fig. 18)

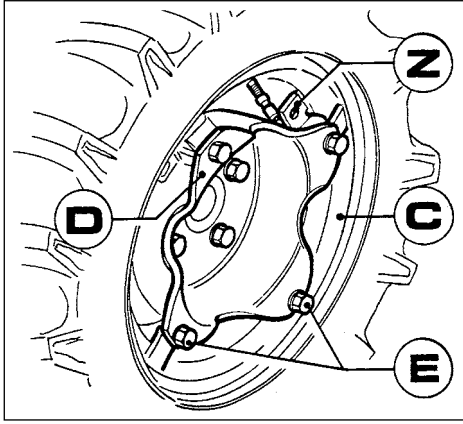


Fig. 18 - Ayarlanabilir diskli tekerlekler

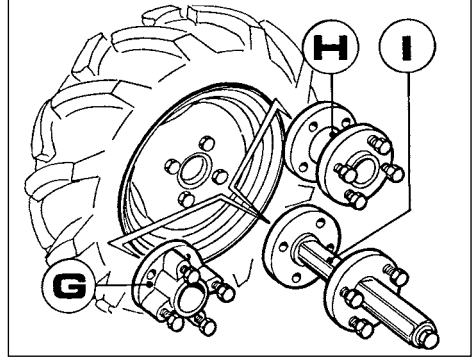


Fig. 19 - Değişik tip iz genişliği artırıcılar



UYARI

- Tekerlekleri çıkarırken daima mümkün bütün tedbirleri alın. Sökmek ve takmak için uygun ekipmanları kullanın.
- İz genişliği ayarlamaları ve diğer işlemleri yerine getirdikten sonra tekerlekleri uydururken, tekerlek ve göbek civatalarını iyice sıkın. 10 saat sonra torku tekrar kontrol edin.

AYARLANABİLİR DİSK İZLERİ

TEKERLEK TİPİ	İZ GENİŞLİĞİ	
	MİN.	MAKS.
6.5/80-12	495	750
5.00-12	420	700
5.0-10	520	660

3) İz genişliğini genişletme (Fig.19)

İz büyütme de mevcuttur. Bunlar tekerlek göbeği ve tekerleğin kendisinin arasına monte edilmiştir. Üç tipi vardır: Her tekerlek için 6cm (G), 12cm (H); ve her tekerlek için 3'ten 14 cm ölçümlere izin veren ayarlanabilir tip (I)

Tekerlekler ve Lastikler

Motokültivatörü kullanmadan önce, her zaman lastik basıncını kontrol edin ve ayarlayın. Bunu muntazam aralıklarla yapın. Lastik şişirme basınçlarını bu kitabın Teknik Özellikler kısmında bulabilirsiniz. Lastik yanağı ya da sırtında herhangi bir kesik farkederseniz, lastiğe daha fazla zarar vermemesi için hemen vulkanize ettirin.

Tekerlek Ağırlığı

15 kg ağırlığındaki tekerlekler sadece SABİT TİP'lerde 6.5/80-12, 5.00-12 e 5.00-10 ölçülerine sahiptir.



UYARI

- En basit bakım işlemlerinden önce bile, bu el kitabındaki talimat ve güvenlik önlemlerini dikkatlice okuyun.
- Özellikle yapılması için talimat verilmedikçe motor çalışırken asla bakım, tamir ya da yağlama yapmayın.
- Motorun çalışması için gerekli herhangi bakım, tamir ya da yağlama işlemini yerine getirirken motoru kontrol altında tutabilecek tecrübeli bir kullanıcıdan yardım aldığınızdan ve acil durum hareketi aldığınızdan emin olun.
- Eğer herhangi büyük montaj parçalarının değiştirilmesi gerekiyorsa, yeterince sıkıldıklarından emin olun.
- Makinanın iş yaptığı alanda çıkmak, kibrit ya da çıplak ateşin diğer çeşitleriyle aydınlatma kesinlikle yapmayın..
- Motoru asla çalışır vaziyette bırakmayın. Egzoz gazı yüksek derecede zehirlidir.
- Traktör parçalarını temizlemek için sadece uygun toksik olmayan ve patlayıcı olmayan ticari çözücüler kullanın.
- Hareketli parçalar yanında çalışırken asla bol giysiler giymeyin.
- Bakım işlemleri için özel aletler gerekiyorsa, emniyet kurallarına uygunluk gösterdiklerinden emin olun.

Motor

El traktörünüz ile birlikte verilen motor el kitabındaki talimatlara uyun.

İLK 50 ÇALIŞMA SAATİNDEN SONRA

- 1) Şanzıman kutusundaki yağı değiştirin.
Bu işlem, motor sıcakken, düz bir yüzeyde yapılmalıdır. Yağın bağlantıdan (A) akmasına izin verin (Fig. 20) ve daldırmalı seviye çubuğu ile tapadan (T) yeni yağ doldurun. Sayfa 25'teki Yağlama Tablosunda gösterilen tipte ve miktarda yağ doldurun.
- 2) Debriyaj kolu (3), boş olmaya başlayana kadar yaklaşık 5-6 cm boşluk olmalıdır. Eğer daha fazla oynarsa, DEBRİYAJ TAMAMEN BOŞ OLMAYACAKTIR, eğer daha az ise, DEBRİYAJ KAYABİLİR:
Bu durumda, gereken boşluğu oluşturma için kontra somunu (D) gevşettikten sonra ayarlayıcı (R) ile ayarlayın.



Fig. 20 - Şanzıman kutusu yağ boşaltma tapası.

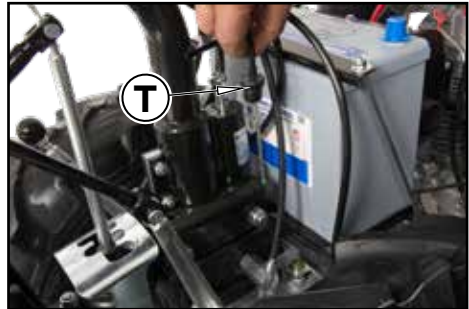


Fig. 21 - Şanzıman kutusu için seviye çubuklu yağ doldurma tapası

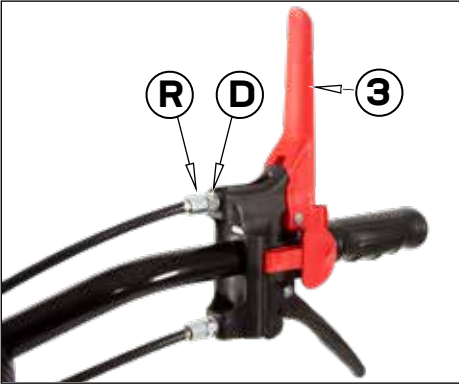


Fig. 22 - Debriyaj kolu ayarlaması

- 3) Ekipmanları PTO'ya bağlanan çabuk bağlama'nın diğer ekipmanları bağlamak için kullanılan bağlantıyı yağlamak için kullanılan bir yağlayıcı vardır. (I) (Fig.23)
Yeni bir ekipman bağlanmsı gerektiğinde PTO milini (L) yağlayın. (Gresleyin)

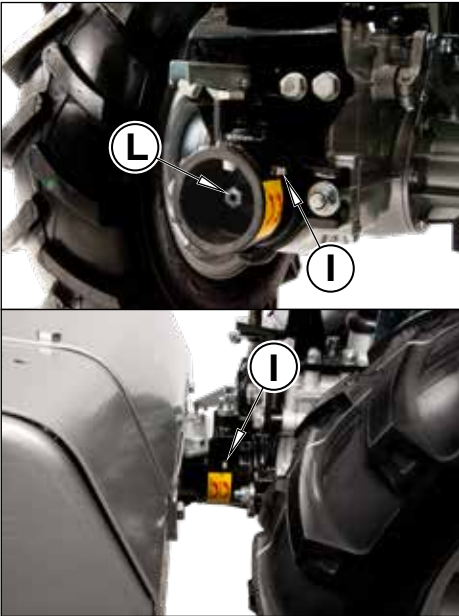


Fig. 23 - Gresörlüklü quick coupling

- 4) Lastiklerin, düzgün lastik aşınması ve optimum traktör performansı sağlamak için Teknik Özellikler bölümünde önerilen basınçlara göre doğru şişirildiklerinden emin olun.

Periyodik Bakım

HER 100 ÇALIŞMA SAATİ

- 1) Tapa (T) yolu ile şanzıman kutusu yuvasındaki yağ seviyesini kontrol edin. (Fig. 21)
Bu, düz yüzeyde ve soğuk motorla yapılır. Seviye yüzey ölçekli tapanın (T) min. ve maks. işaretleri arasında olmalıdır.
Eğer gerekli ise doldurun.

HER 500 ÇALIŞMA SAATİ

- 1) Nokta 1'de gösterildiği gibi şanzıman kutusundaki yağı değiştirin. (İlk 50 çalışma saatinden sonra) (Fig.20-21)

Periyodik Ayarlamalar

N.B.: Gidonun muhafazası (A), dif. kilit kontrol kolu (5) ve sağ ile sol fren kollarını (6-7) kullanmak için (Fig. 24-25), ilgili civataları çıkararak sökülmelidir. (Fig. 24-25).

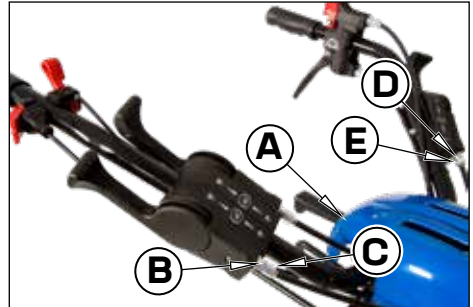


Fig. 24 - Seviye ayarlayıcılarını düzenlemek için gidon muhafazasının demonte edilmesi

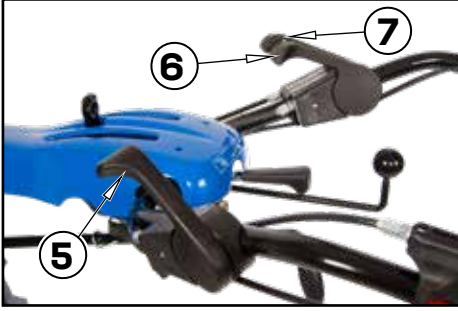


Fig. 25 -Gidon üzerindeki kontrol kolları

Muhafazayı çıkarın ve aşağıdaki şekilde ayarlayın:

- 1) **Dif. kilit kolu (5), (Fig. 24)**
Eğer dif. kilit kolu (5) boşluğu artarsa, aşağıdaki yolla ayarlanabilir:
a) Ayarlayıcının (C) kontrol somunun (B) gevşetilmesi.
b) Kol boşluğunu geri almak için ayarlayıcı kullanın (C)
c) Kontra somunu tekrar sıkın (B).

- 2) **Fren kolları (6-7) (Fig. 24-25)**
Sağ ve sol bağımsız frenlerin frenleme hareketini aşağıdaki yolla ayarlayın:
a) Ayarlayıcının (E), kontrasonunun (D) gevşetilmesi
b) Fren sürtünme contaları üzerindeki aşınmanın neden olduğu kol boşavuruşlarını gerdirmek için ayarlayıcıyı kullanın (E).
c) Kontrasomunu (D) tekrar sıkın.

YAKIT VE YAĞLAMA TABLOSU								
YAĞLANACAK PARÇA	YAĞ ÖZELLİĞİ	SICAKLIK. °C	YAĞLAYICI TİPİ				Q.TA' LİTRİ	 SAATTEN SONRA YENİLENECEK
			LAND - OIL	IP	ESSO	SHELL		
YAĞ BANYOSUNDA MOTOR VE HAVA FİLTRESİ	MOTOR İLE VERİLEN KULLANIM VE BAKIM EL KİTABINA BAKIN							
ŞANZİMAN KUTUSU	AGP L3	TUTTE	LOT CZ 90	PONTIAX FZG	GEAR OIL CZ	VELTAX Z	4	50 (ilk değişiklik) 500 (sonraki deg.)
YAĞLAYICILAR	-	-	MOS GREASE 2	BIMOIL GREASE MP1	GREASE MOLY MULTIPORPOSE	RETINAX AM	-	50
YAKIT DEPOSU 3LD-510 motor R390 motor 6LD-400 motor CH395 motor	DİZEL YAKIT PETROL (BENZİN) DİZEL YAKIT PETROL (BENZİN)						6 8 5 4	- - - -

Fig. 26 - Yakıt ve Yağlama Tablosu

Elektrik Sistemi



UYARI

- Herhangi bir parçasında çalışmadan önce akü kablosunu çıkarın.
- Aküyü asla bir çıplak ateş yanında ya da kapalı yerde şarj etmeyin. Kaza ile olan patlamaları önlemek için her zaman yeterli havalandırma bulunmalıdır.
- Akü kablolarını doğru kutuplara bağladığınızdan emin olun. (pozitif pozitive ve negatif negatife (-1)).
- Akü terminallerine kısa devre yaptırmamak için dikkatli olun.
- Aküyü kontrolden geçirmeden ve şarj etmeden önce, bütün çıplak ateş kaynaklarını uzaklaştırın. Akü yanında asla sigara içmeyin.
- Akü yanında çalışırken daima asid sıçramasına karşı korunduğunuzdan emin olun. Elektrolit cildinizle temas ederse, bol soğuk su ile yıkayın ve tahriş devam ederse doktora başvurun.
- Akü hücre başlıklarını aküyü şarj etmeden önce çıkarın.

Akü [Fig. 27]

El traktörünüz, normal koşullarda elektrolit seviyesi için kontrol ve şarj etme gerekmeden bakım gerekmeden akü ile donatılmıştır. Ancak eğer gerekliyse elektrolit seviyesini genellikle kontrol etmeniz ve damıtık su ile doldurmanız önerilir.

Aşağıdaki yolla yapın:

- a) Akü başlığını çıkarın(T)
- b) Eğer gerekirse seviye akü levhalarının üstlerini kapatıncaya kadar dikkatle damıtık su ile doldurun.
- c) Akü başlığını tekrar takın.



Fig. 27 - Aküyü doldurma işlemi

Eğer akü sıvı seviyesi sık sık düşük oluyor ve sürekli doldurmak gerekiyorsa, sebep elektrik sisteminde bulunabilir, bu yüzden uzman servis ile temas kurun.

Eğer el traktöründeki akü tam doldurulmamışsa ve motoru çalıştırmak için yedek akü gerekiyorsa, sonrakini her zaman el traktörü aküsüne bağlayın böylece atlama ara kablosu terminallere AYNI İŞARET ile bağlayın (pozitif pozitive ve negatif negatife)

Akü şarjçılar ve benzerini kullanarak seri ya parken de bunu uygulayın.

Akü bakımı ile ilgili öneriler

- Aküyü, özellikle üst kısmını temiz tutun.
- Doldurmak için sadece damıtılmış su kullanın.
- Akü terminallerinin sağlam ve sıkı olduğunu muntazaman kontrol edin.
- Akü terminal somunlarını gevşetmek ve sıkmak için doğru ölçüde somun anahtarı kullanın. Kerpeten kullanmayın!
- Akü terminallerini ve kelepçelerini korozyona karşı korumak için, saf vazelin sürün. Normal gres kullanmayın.
- Eğer beklenenden daha fazla damıtılmış su aküye eklenmeli ise, uzman servis ile temas kurun.

6LD-400 ve ALN-330 motorlu al traktör- lerinde elektrik sisteminin açıklanması (Fig. 28)

- 1) 8A sigorta
- 2) Çalıştırıcı panel
- 3) Far düğmesi
- 4) Ön farlar
- 5) Dört yol konnektör (M)
- 6) Voltaj düzenleyicisi
- 7) Kahverengi kablo
- 8) Alternatör
- 9) Starter motor
- 10) Akü

Sigorta

8A sigorta aydınlatma sistemini korur ve akünün sağ tarafındaki ilgili kutunun içine yerleştirilmiştir.

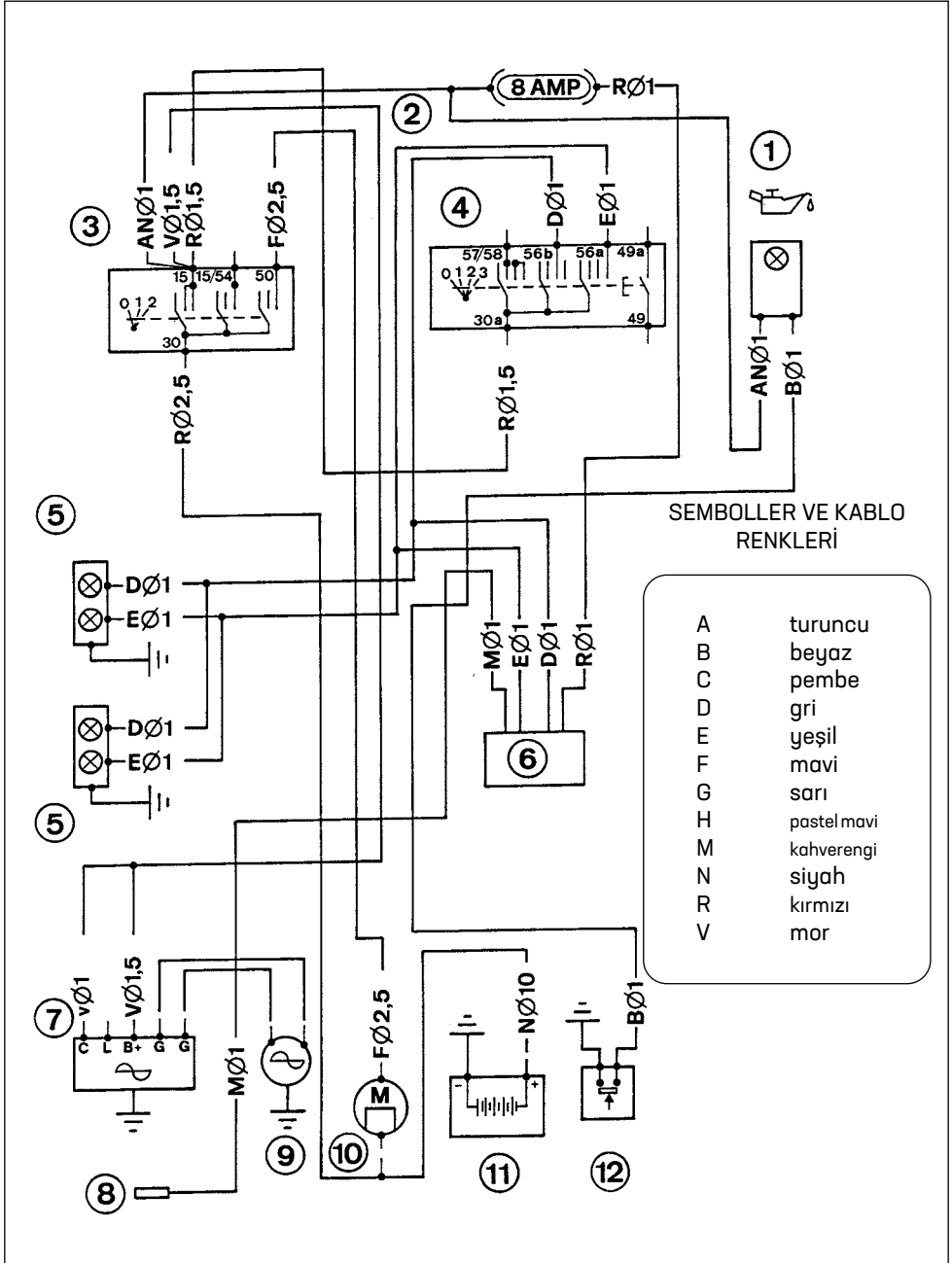


Fig. 28 - 6LD-400 ve ALN-330 motorlu elektrik sistemi

3LD-510 ve 2LA-490 motorlu el traktöründeki elektrik sisteminin açıklanması (Fig. 29)

- 1) Yağ basıncı göstergesi
- 2) 8A sigorta
- 3) Çalıştırıcı panel
- 4) Işık düğmesi
- 5) Ön farlar
- 6) Dört yol konektör (M)
- 7) Voltaj düzenleyicisi
- 8) Kahverengi kablo
- 9) Alternatör
- 10) Starter motoru
- 11) Akü
- 12) Yağ basıncı düğmesi

Semboller ve kablo renkleri

- | | |
|---|-------------|
| A | turuncu |
| B | beyaz |
| C | pembe |
| D | gri |
| E | yeşil |
| F | mavi |
| G | sarı |
| H | pastel mavi |
| M | kahverengi |
| N | siyah |
| R | kırmızı |
| V | mor |

Sigorta

8A sigorta aydınlatma sistemini korur ve akünün sağ tarafındaki ilgili kutunun içinde



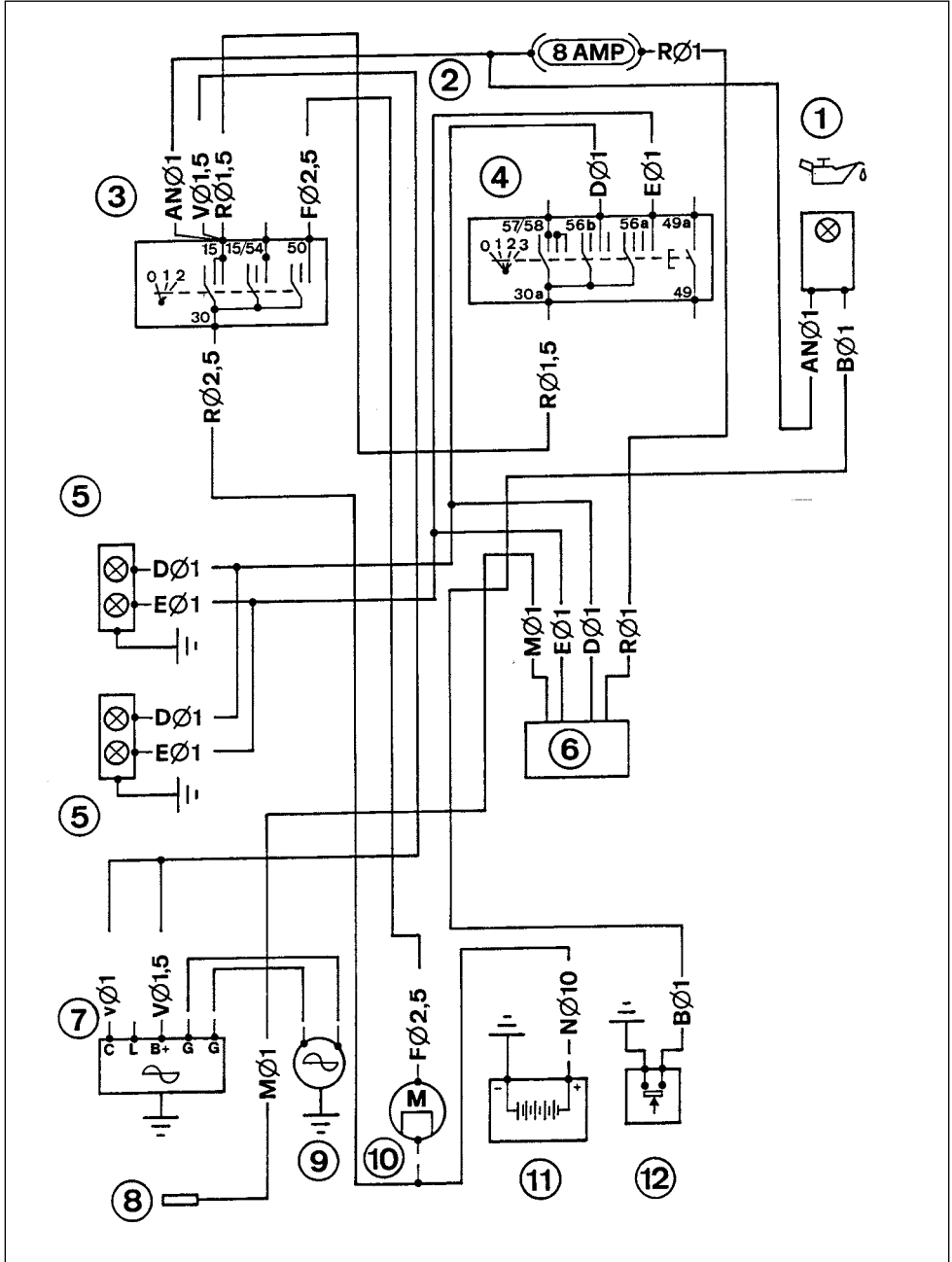
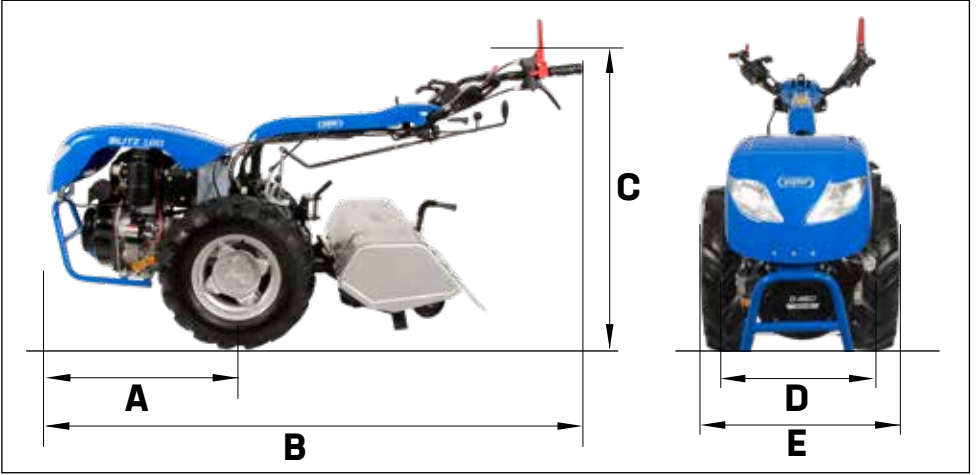


Fig. 29 - 3LD-510 ve 2LA-490 motorlu motokültivatörün elektrik sistemi

Normal El Traktörü ölçüleri



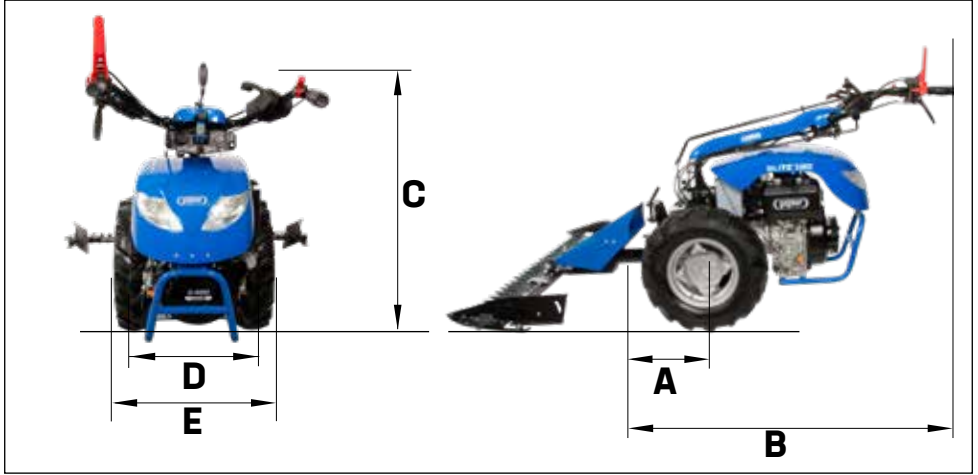
MOTOR TİPİ	TEKERLEK	ÖLÇÜLER mm				
		A	B	C	D	E
LOMBARDINI 3LD-510	6.5/80-12	720	1880	640 - 1240	450 - 750	615 - 915
	5.00-12	720	1880	630 - 1230	400 - 700	530 - 83
YAĞMUR D510	6.5/80-12	720	1880	640 - 1240	450 - 750	615 - 915
	5.00-12	720	1880	630 - 1230	400 - 700	530 - 830
LOMBARDINI 6LD-400	5.00-12	700	1800	630 - 1230	400 - 700	530 - 830
	5.0-10	700	1800	600 - 1200	420 - 660	560 - 800
KOHLER CH395	5.00-12	700	1800	630 - 1230	400 - 70	530 - 830
	5.0-10	700	1800	600 - 1200	420 - 660	560 - 800

Normal El Traktörü ağırlığı

ÇALIŞMA ESNASINDA EKİPMANSIZ VE MARŞLI AĞIRLIK		
MOTOR	TEKERLEK	AĞIRLIK (normal vers.)
3LD-510	6.5/80-12	176
L-100 AE	6.5/80-12	164
6LD-400	5.0-10	148
IM-350	5.0-10	128

Teknik Karekteristikler

Reversible El Traktörlerin ölçüleri



MOTOR TİPİ	TEKERLEK	ÖLÇÜLER mm				
		A	B	C	D	E
YAĞMUR D510	6.5/80-12	350	1400	640 - 1240	450 - 750	615 - 915
ANTOR 3LD510	5.00-12	350	1400	630 - 1230	400 - 700	530 - 83
YAĞMUR R420	6.5/80-12	350	1400	640 - 1240	450 - 750	615 - 915
HONDA GX390	5.00-12	350	1400	630 - 1230	400 - 700	530 - 830
YAĞMUR D400	5.00-12	350	1400	630 - 1230	400 - 700	530 - 830
KOHLER KD440	5.0-10	350	1400	600 - 1200	420 - 660	560 - 800
YAĞMUR R390	5.00-12	350	1400	630 - 1230	400 - 700	530 - 830
KOHLER CH440	5.0-10	350	1400	600 - 1200	420 - 660	560 - 800

Reversible El Traktörü ağırlığı

ÇALIŞMA ESNASINDA EKİPMANSIZ VE MARŞLI AĞIRLIK		
MOTOR	TEKERLEK	AĞIRLIK (normal vers.)
YAĞMUR D510 - ANTOR 3LD510	6.5/80-12	178
YAĞMUR R420 - HONDA GX390	6.5/80-12	166
YAĞMUR D400 - KOHLER KD440	5.0-10	150
YAĞMUR R390 KOHLER CH440	5.0-10	130

Motor Teknik Özellikleri

Marka	YAĞMUR	YAĞMUR	YAĞMUR	YAĞMUR	YAĞMUR	YAĞMUR	YAĞMUR	YAĞMUR	HONDA	HONDA
Model	Dizel, Hava soğutmalı	Dizel, Hava soğutmalı	Dizel, Hava soğutmalı	Dizel, Hava soğutmalı	Dizel, Hava soğutmalı	Dizel, Hava soğutmalı	Dizel, Hava soğutmalı	Benzin, Hava soğutmalı	Benzin, Hava soğutmalı	Benzin, Hava soğutmalı
Tip	D300	D360	D400	D420	D460	D510	R390	R420	R420	GX390
Silindir Sayısı	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Gücü (kW-HP)	5.2 - 7	5.5 - 7.5	6.6 - 9	7.3 - 10	8.8 - 12	8.8 - 12	9.5 - 13	11.7 - 16	11.7 - 16	9.5 - 13
Silindir Hacmi (cm ³)	296	359	454	418	499	510	389	420	420	369
Silindir Çapı (mm)	78	82	85	86	92	85	88	90	90	66
Strok (mm)	62	68	80	72	75	90	64	66	66	64
Devir (d/d)	3600	3600	3600	3600	3600	3000	3600	3600	3600	3600
Yakıt Deposu Kapasitesi (lt)	3.5	4.3	4.3	5.5	5.5	5.5	6.5	6.5	6.5	6.5
Yağ Kapasitesi (lt)	1.1	1.2	1.2	1.65	1.65	1.75	1.1	1.1	1.1	1.1

Şanzıman Kutusu

- Normal versiyonlar için bir tek kol yolu ile seçilen 5 oranı olan (4 ileri + 1 geri), mekanik düz dişli vites
- Ters çevirme kolu ile birleştirilen kol ile seçilebilen, her iki çalışma doğrultuları için (4 ileri + 1 geri) 10 oran olabilir.

Debriyaj

O 122m kol kontrollü tek diskli kuru tip debriyajı

Diferansiyel

Gidon üzerinde kol ile kilitleme ve sökme kontrolü

Konik dişli çiftinin redüksiyon oranı

Diferansiyelde GLEASOM dişli redüksiyon konik dişli çifti. Konik dişli çifti 7/40 = 5.714.

Hızlar

HIZLAR Km/saat		NORMAL HIZLAR					REVERSIBLE HIZLAR				
		1°	2°	3°	4°	1°RM	1°	2°	3°	4°	1°RM
	6.5/80-12	1,2	2,26	5,08	15	1,8	1,8	3,3	7,4	21,4	2,63
	5.00-12	1,15	2,17	4,88	14,4	1,73	1,73	3,17	7,1	20,6	2,53
	5.0-10	1	1,9	4,27	12,6	1,5	1,5	2,77	6,2	18	2,2

Teknik Karakteristikler

Kuyruk Mili (PTO)

PTO, saat yönünde dönüş doğrultulu (normal el traktörü versiyonu) ve saat yönünün tersi, doğrultulu (reversible el traktörü versiyonu) standart tip 16 UNI 721'dir.

Çalışma şanzıman kutusu vitesleri ile bağımsız ya da senkronizedir.

Bağımsız işlem saatlik 675 rpm hız (normal el traktörü modeli) ve saat yönünün tersi 985 rpm'yi bulur. (ön ekipmanlı reversible el traktörü versiyonu). Bu hızlar 3000rpm motor devirle elde edilir.

Şanzıman kutulu senkronize PTO işlemi, tekerlek devirleri numarası ve PTO rpm'si arasında 1:5.714 senkronizasyon oranına sahiptir.

Kuyruk Mili (PTO) Quick Coupling (Çabuk bağlama) aygıtı

Bu aygıt, ekipmanların PTO'ya rod ya da anahtar kullanmadan, sadece iki pozisyonu olan bir kol yardımı ile sökülüp takılmasına olanak sağlar:

MEŞGUL VE AVARA

Aygıt, PTO çevresine monte edilir ve sadece bu tip bağlama için dizayn edilmiş ekipmanlarla kullanılabilir.

Pedal ve park frenleri

Hem bağımsız hem de eşzamanlı hareket edebilen mekanik kol kontrollü pabuç tip.

Gidon

Reversible tip, 180° dikey ve yatay pozisyonlandırılabilir.

Lastikler

Aşağıdaki tablo mevcut lastik tiplerini listeler. Verilen lastik basınçları tanıtıcıdır ve el traktörünün kullanılma yoluna göre farklılık gösterir.

TEKERLEKLER		
ÖLÇÜLER	MARKA	BAR
6.5/80-12	PIRELLI	1
5.00-12	PIRELLI	1
5.0-10	PIRELLI	1

İz genişliği ayarlamaları

İz genişliğini ayarlamak için, sayfa 16'daki çalışma kısmına başvurun.

Çeki kancası

Sabit arka çeki kancası, eğer monte edilirse sadece bir koltuk kullanmak içindir.

Elektrik sistemi

- 12V voltaj, negatif toprak
- Alternatör
- Starter motoru: BOSCH, 12V
- Starter akü: 12V
- Kapasite: 45 Ah (bakım gerektirmeyen tip)

Işıklar

Kaputun önündeki iki lamba birimi şunları içerir:

- 1) 15W yan lamba
- 2) 15W üst lamba

Sigortalar

Işıkları korumak için bir 8A sigorta mevcuttur.

Kontrol paneli enstrümanları

3LD-510 ve 2LA-490 motorlu modeller

- Çalıştırıcı anahtar düğmesi
- Işık düğmesi
- Gösterge lambası (KIRMIZI) "Motor yağ basıncı düşük"

6LD-400 ve ALN-330 motorlu modeller için

- Çalıştırıcı anahtar düğmesi
- Işık düğmesi

Arka Freze

Tanıtım

El traktörü değişik ihtiyaçları karşılamak için farklı ekipmanlarla donatılabilir.

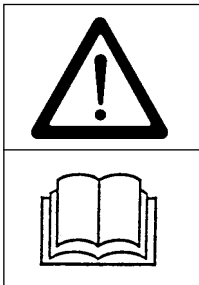
Çapa frezesi bağı ve meyve bahçelerinde çalışma için el traktörlerine en geniş kullanılan ekipmandır.

Freze seri numarası



Fig. 1 - Freze bilgi etiketinde (A) gösterilen freze seri numarası ve tipi.

Güvenlik Notları



Freze muhafazasındaki genel uyarı etiketleri



UYARI

- Kuyruk miline bağlanan frezeyi çalıştırmadan önce çevredekilerin güvenli uzaklıkta olduklarından emin olun.
- Döner frezede herhangi bir bakım çalışmasından önce; kuyruk mili kolunu nötr duruma getirin ve motoru durdurun.
- Ekipmana monte edilen koruyucu muhafaza olmadan asla çapalama işlemi yapmayın.
- Kaza-önleme güvenlik aygıtları kusursuz çalışmadıkça döner freze ile asla çalışmayın.
- Döner freze, reversible el traktöründe kullanılmadan önce, ters çevirme güvenlik aygıtının doğru çalışmasına izin verecek sağ çalışma doğrultusuna ters çevirme kontrol kolunu hareket ettirmek yeterlidir.



ATTENZIONE!
LAME IN MOVIMENTO A MOTORE AVVIATO. TENERE MANI E PIEDI DISTANTI DALL'ATTREZZO.



WARNING!
ROTATING BLADES. KEEP HANDS AND FEET AWAY WHILE ENGINE IS RUNNING.

ATTENTION!
LAMES EN MOUVEMENT. TENIR LES MAINS ET PIEDS LORSQUE LE MOTEUR EST DEMARRÉ.

ATENCIÓN!
CUCHILLAS EN ACCIÓN ODE MOTOR EN MARCHA. GUARDAR ODE LAS MANOS Y LOS PIES.

ACHTUNG!
BEIM STARTEN DES MOTORS SIEDEN DIE MESSEB. HALTEN UND FÜSSE FESTHALTEN.



Freze muhafazasının döner freze uyarı çıkartmaları

Döner frezenin kullanımı

Döner çapa, el traktörünün PTO kontrol kolu ile aşağıdaki yol ile çalıştırılır.

- 1) Debriyaj kolunu çekin ve vites kolu ile 1. vites alın.
- 2) PTO kolunu sürücü yönüne çekin ve yerine geçince boş bırakın.
- 3) Döner çapanın dönmesini başlatmak için debriyaj kolunu yavaşça serbest bırakın; kademeli olarak toprağa girmelidir.

Frezenin ayarlanma işlemleri

Frezeler, ürünün karakteristiklerine göre farklı çalışma genişliklerine ayarlanabilirler. Ayarlanabilir muhafaza ile donatılan frezelerin iki tipi vardır.

- a) 570 mm'ye azaltılabilen 700 mm muhafazalı ayarlanabilir freze.
- b) 700 mm ya da 570mm'ye azaltılabilen 830mm ayarlanabilir, muhafazalı freze. Her ikisi nakliye için bir yatakla donatılmıştır. (Fig. 3)

Çalışma genişliği, çapa motorunun çapa bıçaklarında ve muhafaza da, aşağıdaki yollarda çalışma ile düzenlenir.

- 1) Civataları (A) çıkararak seviyeleme şeritleri (P) ve muhafazanın oynayan panellerini (L) demonte edin.

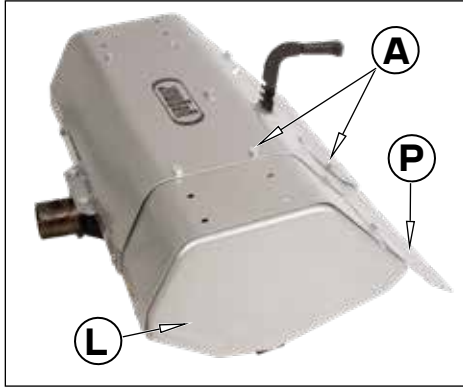


Fig. 2 - Freze muhafazasının yan ve toz sacının sökülmesi

- 2) İki göbeği (A) + 4 çapa bıçağını (D) çıkararak çapa ferzesinin çalışma genişliğini 830mm'den 700 mm'ye indirin. Çalışma genişliğini 700mm'den 570mm'ye indirmek için dışarıya doğru yönelterek (Fig.4) dar çapa bıçağını (E) çıkarın.
- 3) Muhafazanın ayna yan panellerini (L) ve seviyeleme şeritlerini (P), çapalama biriminin yeni ölçüsüne adapte ederek ve civatalarla (A) sabitleyerek tekrar monte edin.



Fig. 3 - Nakliye amaçları için tekerlek

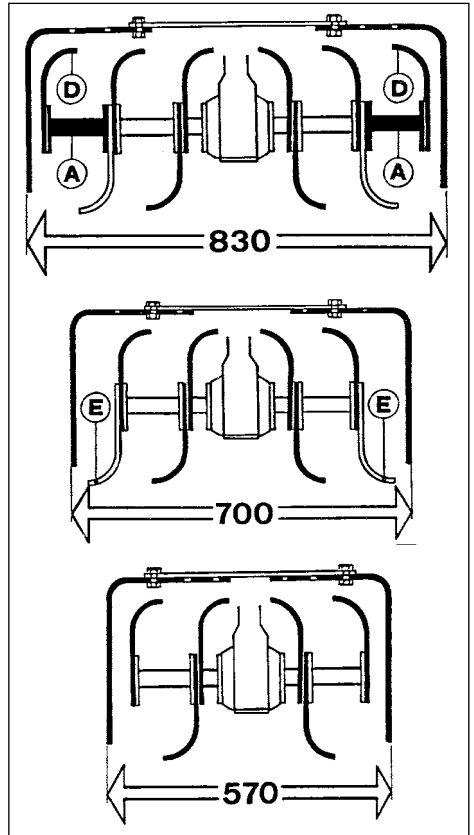


Fig. 4 - Freze genişlik ayarları

Arka freze

Çalışma derinliği ayarı

Frezenin çalışma derinliği, cıvataları (H) çıkardıktan sonra, ayarlama levhası ile donatılan saban demiri (E) aracılığıyla ayarlanır. Saban demirini (E) arzu edilen yüksekliğe getirin ve cıvataları (H) tekrar monte edin. (Fig. 5)

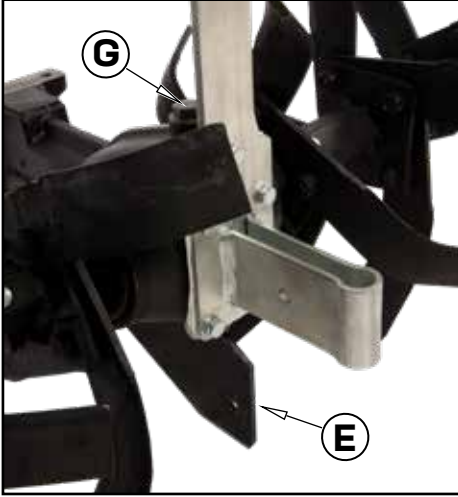


Fig. 5 - Yağ doldurma tapası ve derinlik oran ayarı



Fig. 6 - Derinlik oran ayarı (Opsiyonel)

Bakım

İLK 50 ÇALIŞMA SAATİNDEN SONRA

- 1) Tapayı (G) çıkararak (Fig. 5) ve frezenin kendisini çevirerek çapa kutusundaki yağı değiştirin. Çapayı tekrar düz tutun ve el traktörünün şanzıman kutusu yuvasındaki kullanılanla aynı tip yağdan bir litre yeni yağ dökün. (El traktörü yağlama tablosuna bakın)
- 2) Bütün çapa bıçaklarının cıvatalarının iyi sıkıldığından emin olun.

HER 500 ÇALIŞMA SAATİNDEN SONRA

- 1) Önceki nokta 1'de belirtildiği gibi çapa kutusundaki yağı değiştirin.

Teknik Özellikler

- Yağ banyosunda konik dişli çifti transmisyonu

ARKAFREZENİNKONİKDİŞLİÇİFTİNİREDÜKSİYON ORANI

Konik dişli çifti 9/24 = 2,66

- ARKA FREZENİN MAKS. DÖNÜŞ HIZI
Freze 3000 motor devrinde maks. 253 devir dönüş yapar.
- ARKA FREZENİN QUICK COUPLING BAĞLANTISI
PTO bağlantı bölgesindeki freze kutusu, rod ya da anahtar kullanmadan el traktörü çabuk bağlama aygıtına bağlamak için önceden ayarlanmıştır.
- FREZE TİPLERİ
İki tip döner freze mevcuttur:
1) 700 mm ile 570 mm arasında ayarlanabilir
2) Fresa regulável de 830 mm com possibilidade de redução 700 mm ou a 570 mm
- AĞIRLIKLAR
700 mm'lik freze = 49 Kg
830 mm'lik freze = 55 Kg

Tanıtım

El traktörü (reversible model) PTO'suna bir ot biçme bar'ı takıldığı zaman hızlı bir motorlu ot biçme makinasına dönüşebilir.

Ot biçme bar'ı farklı otları kesmek için kullanılır ve kolayca tutulduğunda ve hafif olduğundan dolayı çok verimlidir.

Ot Biçme seri numarası



Fig. 1 - Muhafaza etiketinde (A) gösterilen ot biçmenin seri numarası ve tipi

Güvenlik Kuralları

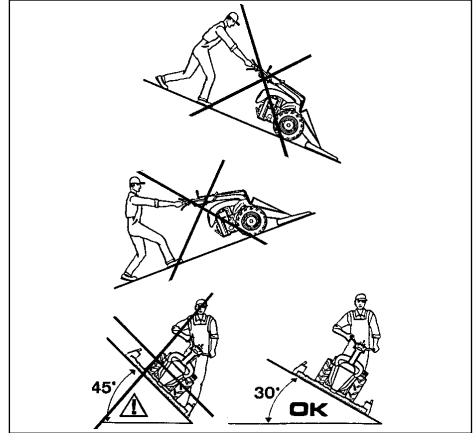
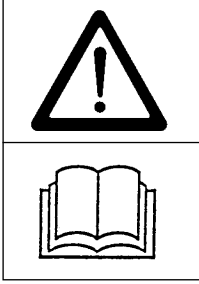


Fig. 2 - Asla 30°'yi aşan eğimlerde çalışmayın.



UYARI

- Kesme barındaki bıçak muhafazasını hem nakliye hem de çalışma sonunda takın.
- Herhangi temizlik, yağlama işleri ya da ayarlama yapmadan önce PTO kontrol kolunu nötr pozisyona alın ve motoru durdurun.
- El traktörünün güvenlik aygıtları kususuz çalışmadıkça asla ot biçmeyle çalışmayın.
- Reversible el traktörü ile ot biçmeyi kullanmadan önce, ters çevirme mekik kontrol kolunu sağ çalışma doğrultusuna getirmek gereklidir.
- Asla 30°C'yi aşan eğimlerde çalışmayın. (Fig.2) Aşağı ya da yukarı doğrultuda asla çalışmayın, ancak eğimin ortasında, meyil minimum iken, doğrultu değiştirirken dikkat gösterin.



Muhafazanın orta kısmındaki genel uyarı çıkartmaları



Muhafazanın orta kısmındaki ot biçme uyarı çıkartması

Ot biçmenin kullanımı

Ot biçme, el traktörünün PTO kontrolü ile aşağıdaki yolla döşenir.

- 1) Debriyaj kolunu çekin ve vites kolu ile 1. vitese alın.
- 2) PTO kolunu ekipmana doğru hareket ettirin ve yerine geçince bırakın
- 3) Ot biçme bıçaklarını çalıştırmak için debriyaj kolunu yavaşça bırakın.

Ot Biçme Ayarı

İki tip ot biçme mevcuttur:

- 1) Ot biçme tip: ORTA BOY KESİM 1100 ve 1270 mm ölçülerde.
- 2) E.S.M. tip ot biçme 1170, 1370 ve 1480 mm ölçülerinde

Ot biçmeden bazı değişik noktalarda yararlanılabilir:

- 1) Kesme yüksekliğini ayarlamak için toprak kızağı
- 2) Titreşim ve gürültüyü minimuma indirmek için bıçak kafası
- 3) Bıçak kılavuz boşluğu

1) KESME YÜKSEKLİĞİ AYARLAMA (Fig. 3-4)

Orta boy kesimler için ot biçme (Fig. 3)

- 1) İki destek kızağını (B) sabitleyen civataların (A) gevşetilmesi.
- 2) İki kızağın (B) pozisyonunu gerektiği gibi ayarlayın, sonra tekrar civataları (A) sıkın.

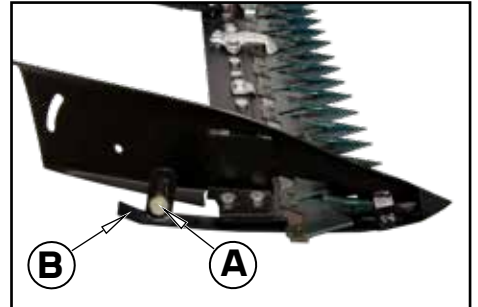


Fig. 3 -Ortaboy kesme barının kesme yüksekliğini ayarlama

E.S.M. tip ot biçme (Fig. 4)

- İki destek kazağını (D) sabitleyen cıvataların (C) gevşetilmesi
- İki kazağın (D) pozisyonunu arzu edildiği gibi ayarlayın, sonra cıvataları (C) tekrar sıkın.

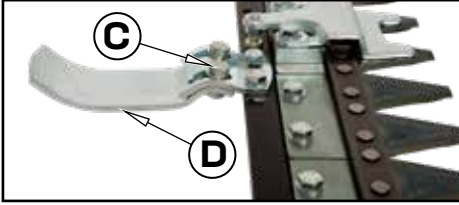


Fig. 4 - E.S.M. Ot biçmenin kesme yüksekliğinin ayarlanması

2) BİÇAK KAFALARININ AYARLANMASI (Fig. 5)

Aşırı olmasını önlemek için periyodik olarak bıçak ve bilyalı silindir arasındaki boşluğu ayarlayın. (Muhafazadaki çıkartmaya bakın) Doğru boşluğu aşağıdaki yolla ayarlayın:

- Cıvataları gevşetin (E)
- Civata (F) ve bilyalı silindir (H) arasında gereken 0.10mm'lik boşluğu elde etmek için ayarlayıcı cıvataları (F) kullanın.
- Cıvataları (E) tekrar sıkın.

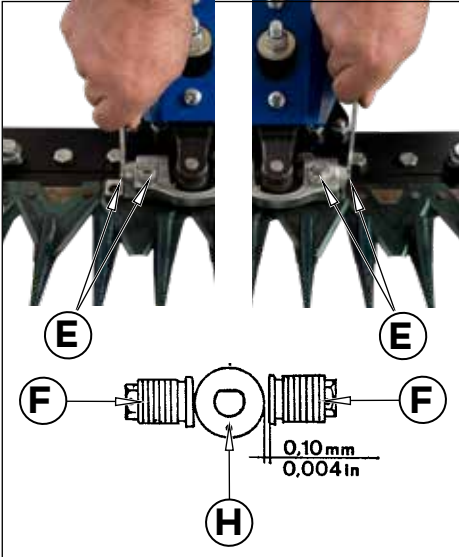


Fig. 5 - Bıçak kafasının ayarlanması (Muhafaza üzerindeki çıkartmaya bakın)

3) BİÇAK KILAVUZU AYARLI (Fig. 6)

Aşırı olmasını önlemek için bıçak kılavuzu ve bıçak arasındaki boşluğu periyodik olarak ayarlayın. Aşağıdaki yolla yapın: Orta boy kesim için biçme (Fig. 6)

- Her birini bıçak kılavuzunu kilitleyen cıvataları (I) gevşetin.
- Bıçağın doğru kaymasını sağlamak için somunu (M) gevşetin.
- Bıçak kılavuz cıvatalarını (I) tekrar sıkın.

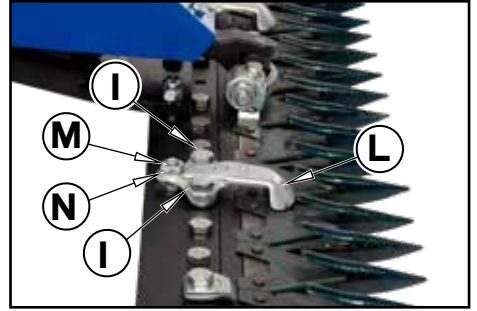


Fig. 6 - Orta boy kesim ot biçme kılavuzunun ayarlanması

Kısa E.S.M. tip ot biçme (Fig. 7)

- Bıçakların (P) her birinin kilitleyen cıvataları (O) gevşetin.
- Bıçak doğru olarak kayana kadar her bıçak kılavuzunun cıvatasında (Q) çalışın.
- Her bıçak kılavuzunu kilitlemek için cıvataları tekrar sıkın.

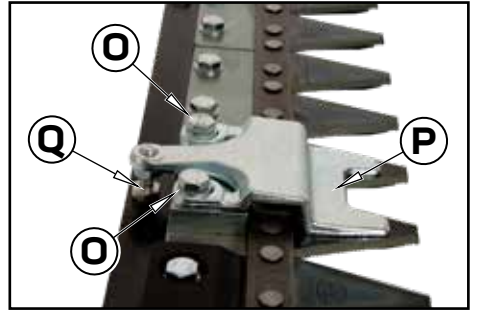


Fig. 7 - Kısa ESM ot biçme'nin bıçak kılavuzunu ayarlama

Ot Biçme

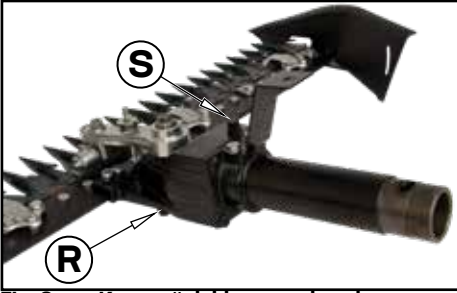


Fig. 8 - Kutu yağ doldurma ve boşaltma tapası ve mafsals yağlayıcı

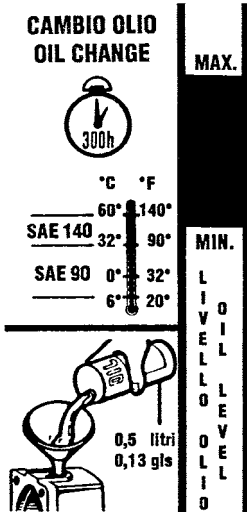
Bakım

HER 50 ÇALIŞMA SAATİ

- 1) Ot biçme kutusundaki yağı değiştirin (Fig. 8)
Buişlem sıcak yağ ve motor düz yüzeyde iken yapın.
Eski yağın tapadan (R) çıkmasına müsaade edin ve tapadan (S) yeni yağı koyun. (Muhafazanın yan tarafına iliştirilen çıkartmada gösterilen karakteristiklerle)
- 2) Yağlayıcı (I) yardımı ile ot biçme kutusundaki yağı değiştirin (Fig. 8).

HER 300 ÇALIŞMA SAATİ

- 1) Önceki nokta 12 de gösterildiği gibi ot biçme kutusundaki yağı değiştirin (Fig. 8).



Ot biçme kutusunun yanına iliştirilen yağ seviye ve değişim çıkartması



Teknik özellikler

- Yağ banyosu içinde transmisyon

- OT BİÇME BARININ ÇABUK BAĞLAMA AYGITI
Ot biçmenin PTO bağlama bölgesinde, kutu, rod ya da anahtar olmadan el traktörünün çabuk bağlama aygıtına bağlamak için önceden hazırlanmıştır.

- OT BİÇME BARI TİPLERİ
İki tip ot biçme barı mevcuttur:

1) 1100 ve 1270mm çalışma genişliği ile ORTABOY KESİM için ot biçme

2) 1170, 1370 ve 1480 mm çalışma genişliği ile E.S.M. tip ot biçme.

Ağırlıklar

1100 mm ORTA BOY KESİM" barı = 54kg
1270 mm "ORTA BOY KESİM" barı = 59 kg
1170 mm "E.S.M." barı = 50 kg
1370 mm "E.S.M." barı = 54 kg
1480 mm "E.S.M." barı = 67 kg

İŞARETİ.....	Sayfa. 1	Motorun çalıştırması.....	Sayfa. 19
UYGUNLUK BEYANI.....	" 2	Motokültivatörün çalıştırılması.....	" 20
TANITIM-GARANTİ-SEVKİYAT	" 4	Motokültivatörün durdurulması.....	" 21
Tanıtım	" 4	Motorun durdurulması.....	" 21
Garanti, sevk öncesi denetim ve montaj...	" 5	Kuyruk Mili	" 21
EL TRAKTÖRÜ		Senkronize kuyruk mili	" 22
SERİ NUMARASI	" 6	Bağımsız kuyruk mili	" 23
El Traktörü seri numarası	" 6	Kuyruk miline bağlanabilen ekipmanlar....	" 24
Motor seri numarası.....	" 6	Çeki ilaveleri.....	" 24
GÜVENLİK KURALLARI	" 7	Motokültivatörün reverse edilmesi	" 24
Güvenlik kuralları	" 7	ve gidonun dönderilmesi.....	" 24
Çevrenizdekilere, özellikle çocuklara		Gidonun dönderilmesi	" 25
dikkat edin	" 7	İz genişliği ayarlaması	" 25
İlk yardım	" 7	Tekerlek ve lastikler	" 26
Güvenli giysiler giyin.....	" 7	Tekerlek balastı	" 26
Uyarı	" 8	BAKIM	" 27
Makinanın çalıştırılmasından önceki		Motor	" 27
ilk önlemler	" 8	Periyodik bakım	" 28
UYARI etiketleri.....	" 8	Periyodik ayarlamalar	" 28
Kullanım öncesi (Kuyruk Mili).....	" 8	ELEKTRİK TESİSATI	" 30
Yakıt kullanımı ile ilgili		Elektrik tesisatı.....	" 30
güvenlik talimatları	" 9	Akü	" 30
Akü	" 9	Akü bakımı ile ilgili öneriler.....	" 30
Güvenlik aygıtları.....	" 9	6LD-400 ve ALN-330 motorlu motokültivatörün	
Reversibility.....	" 10	elektrik sisteminin açıklaması.....	" 31
Güvenli traktör bakımı.....	" 10	Sigorta	" 31
Çalıştırma.....	" 10	3LD-510 ve 2LA-490 motorlu	
Çalışma esnasında.....	" 10	motokültivatörün elektrik	
Kullanım sonrası	" 10	sisteminin açıklaması	" 33
Eğimli arazilerde dikkat	" 11	Sigorta	" 33
GÜRÜLTÜ ve TİTREŞİMLER	" 12	TEKNİK KAREKTERİSTİKLER.....	" 35
KUMANDA VE KONTROLLER.....	" 13	Normal motokültivatörün boyutları.....	" 35
Motokültivatör kumandaları	" 13	Normal motokültivatörün ağırlıkları.....	" 35
Kumanda fonksiyonları.....	" 14	Reversibel motokültivatörün boyutları	" 36
Kontrol panelindeki kumanda		Reversible motokültivatörün ağırlığı....	" 36
ve kontrol birimleri (mekanizma		Hızlar	" 37
ve aydınlatma sistemli versiyon).....	" 17	Debriyaj	" 37
KULLANIM TALİMATLARI	" 19	Şanzıman kutusu.....	" 37
Motokültivatörün kontrolü.....	" 19	Konik dişli çiftinin redüksiyon oranı....	" 37
Çalıştırma.....	" 19	Diferensiyal	" 37
		Kuyruk Mili	" 38
		Kuyruk mili için quick coupling	" 38
		bağlama aygıtı	" 38
		Pedal ve park frenleri.....	" 38
		Gidon	" 38
		Tekerlekler	" 38
		İz genişliği ayarlamaları	" 38

Çeki eklemeleri.....	"	38
Elektrik tesisatı.....	"	38
Işıklar.....	"	39
Sigortalar.....	"	39
Kumanda panelindeki kontroller.....	"	39
ARKA FREZE	"	40
Tanıtım	"	40
Freze seri numarası	"	41
Güvenlik kuralları.....	"	41
Frezenin kullanımı	"	41
Frezenin ayarlanması	"	42
Çalışma derinliği ayarı.....	"	42
Bakım	"	42
Teknik özellikler	"	42
OT BIÇME.....	"	43
Tanıtım	"	43
Ot Biçme seri numarası	"	43
Güvenlik talimatları	"	43
Uyarı çıkartmaları.....	"	44
Ot Biçme kullanımı	"	44
Ot Biçme ayarlanması	"	44
Bakım	"	46
Teknik özellikler.....	"	46
Ağırlıklar	"	46

EL TRAKTÖRÜNÜZDEN
UZUN VE VERİMLİ HİZMET
ALABİLMEK İÇİN
SADECE
ORJİNAL

BLITZ

YEDEK PARÇALARI
KULLANIN



YAĞMUR TARIM MAKİNALARI SAN. ve TİC. A.Ş.
BEYLİKDÜZÜ OSB MERMERCİLER SANAYİ SİTESİ 2.CAD. NO:17
34520-BEYLİKDÜZÜ İSTANBUL / TÜRKİYE
TEL. (90) 212 875 08 65 (Pbx)
FAX. (90) 212 875 08 64
email. info@yagmur.com



TÜRKÇE
ENGLISH